Amigoe

8STE JAARGANG – No.: 71 DONDERDAG 26 MAART 1981

Vandaag

* Baskische premier steunt Calvo Botelo, p. 1
* Voorstelling Ba Anansi afgelast, p. 2
* Premier Martina: lering trekken uit blunders, p. 3
* Alsnog vaste benoeming leerkracht Cijntje, p. 3
* Eis 12 jaar voor overvaller, p. 4
* Ged. Oduber: te weinig grond met infrastructuur, p. 5
* In verwachting van eerste "machine-kind", p. 6
* Nederland – Frankrijk 1–0, p. 7

GED. NEL ODUBER
..... te weinig grond .....

RTIJEN WEINIG GENEIGD TOT CONCESSIES

Voorraad levensmiddelen toereikend voor 12 dagen

risisoverleg Polen anavond voortgezet

SCHAU — De onderhandelingen tussen het Poolse akverbond Solidariteit en de regering om een landestaking van onbepaalde duur te voorkomen, zijn vond na anderhalf uur opgeschort en zouden vanworden voortgezet. De onderhandelingen verlieeen gespannen sfeer, maar aan weerskanten sprak e hoop uit, dat men alsnog overeenstemming zou n. Onderwerp van gesprek waren de gewelddantruiming door de politie van het provinciehuis in zcz vorige week donderdag. Als het gesprek niet resultaat leidt, zal er morgen een waarschuwingsvan vier uur worden gehouden, gevolgd door een e staking volgende week dinsdag. Na het verraselle einde van de besprekingen tussen Solidariteit regering gisteren, liet een vakbondswoordvoerder dat de regering niet voldoende voorbereid aan erhandelingsrafel was verschenen. "Solidariteit tte van de regering beslissingen, geen discussie", ij.

Polen heerst een gefee.. Het is duidelijk de stakingen doorgaan, ware krachtproef zullen tussen de autoriteiten en nd. Beide partijen hebteruggetrokken op onstandpunten, weinig getot concessies. Het Poheeft alle partijleden zijn van Solidariteit pen, zich tegen de state verzetten en er niet te nemen, omdat zij litiek karakter zouden

baarde gisteren opmervan de afdeling-Warschau lidariteit, dat Rakowski onderhandelingen van afzondag als privé-mening en heeft gebracht dat de noch Solidariteit in de crisis te bezweren. al te laat en bloedvergieonvermijdelijk, zou Ragezegd hebben.

Poolse radiocommentator rde gisteren dat de voorlevensmiddelen in Polen ar toereikend is voor ten 12 dagen. In een comzei de man dat de rebij de gisteren begonnen handelingen met Solidarieen netelige situatie ver. Enerzijds heeft zij niet veel mogelijkheden voor ies, anderzijds moet zij doen om stakingen te vern. Zelfs het enige uren uitvan de produktie zou onbare gevolgen hebben, die len niet het hoofd zullen en bieden.

reserves worden steeds r, aldus de radiocommen. De voorraad is nog maar maximaal 12 dagen volde. Het land heeft krenodig, maar die zijn lijk te verkrijgen, omdat zijn exportverplichtingen na kan komen. Daarom kan nauwelijks aan de import ten minste levensmiddelen en, zo luidde de mening e man.

de toegespitste situatie in valt een intensieve activivan de communistische parin Oost-Europa samen. De le comité's van de Hongaarse en Tsjoslowaakse communistische partijen komen resp. in Boedapest en Praag bijeen. Gisteren vergaderde het centraal comité van de Roemeense C.P. in Boekarest. Het is niet bekend of die bijeenkomsten te maken hebben met de toegenomen spanning in Polen.

Nieuwe politieke partij treedt in Engeland aan

LONDEN — Een aantal dissidenten uit de Britse Labourpartij heeft vandaag officieel de oprichting van een nieuwe partij bekendgemaakt. Deze partij, van sociaal-democratische signatuur is de belangrijkste nieuwe groepering die de afgelopen 80 jaar de Britse politieke arena heeft betreden.

Haar vier leiders, allen voormalige Labourministers, hielden 's morgens een persconferentie in Londen om zich vervolgens naar verscheidene plaatsen in het land te begeven voor nog meer bijeenkomsten later op de dag. De organisatoren verwachtten dat vandaag duizenden Britten zich bij de nieuwe partij zouden aansluiten. Men hoopt dat de partij bijna vijf miljoen gulden bijeen zal krijgen dit jaar.

Er werd vandaag ook een politieke verklaring gepubliceerd. Daarin werd steun betuigd aan het Britse lidmaatschap van de Europese gemeenschap, aan een gemengde economie en aan de Britse kernmacht.

De nieuwe partij zal een collectief leiderschap krijgen dat in handen komt van de zogenoemde "bende van vier", bestaande uit Roy Jenkins, David Owen, Shirley Williams en William Rodgers. Allen hebben deel uitgemaakt van Britse regeringen. Het collectieve leiderschap zal blijven bestaan totdat er partijverkiezingen kunnen worden gehouden.

De vier hebben gebroken met Labour, omdat zij zich niet meer kunnen verenigen met de linkse koers die deze partij de laatste tijd is gaan varen. Onder druk van de linkervleugel heeft Labour zich uitgesproken voor eenzijdige nucleaire ontwapening, terugtrekking uit de EG en naasting van grote industriele ondernemingen en banken. Ook heeft zij bepaald dat de vakbonden en de "basis" van de partij een grotere stem moeten krijgen in het aanwijzen van de partijleider, een recht dat tot dusverre voornamelijk was voorbehouden aan de parlementsfractie, de beroepspolitici. Na lang geageerd te hebben tegen deze zwenking naar links in de partij besloten de vier rechtse Labourprominenten de voor hen onverteerbare gang van zaken voor gezien te houden en een nieuwe partij op te richten.

Opiniepeilingen hebben inmiddels aangetoond dat zij op groot succes bij de kiezers kan rekenen. De partij, die volgens haar leiders in haar orientatie op de problemen van deze tijd te vergelijken zal zijn met de Westduitse SPD van Helmut Schmidt, zou zelfs met de overwinning kunnen gaan strijken als er thans verkiezingen worden gehouden. De huidige premier, Margaret Thatcher, hoeft echter niet vóór 1984 verkiezingen uit te schrijven.

In die tijd kan er weer veel veranderen, maar veel waarnemers hebben tot nu toe de mening uitgesproken dat de nieuwe partij het Britse politieke beeld ingrijpend zal kunnen wijzigen. Zij benadrukken daarbij dat de partij heel geschikt lijkt om het gat dat momenteel in het politieke midden ligt, op te vullen. Zij zou daarmee volgens hen, kwalijke gevolgen teniet kunnen doen van de heilloze polarisatie waarvoor de Conservatieven en Labour, die steeds verder uiteen drijven, respectievelijk naar rechts en naar links, lijken te kiezen.

WILLEMSTAD — Een 200-tal belangstellenden woonde gisterenavond de manifestatie bij georganiseerd door de Kamer van Vakbonden waarbij de gevolgen aan de orde werden gesteld van de belastingvrijdom van de COT. Het woord werd gisteren gevoerd door Lelia Pieternella van de Steering Committee, Eddy Oleana (Extra), Roque Koeyers namens de vakcentrale AVVC, Maria Liberia-Peters van de NVP Don Martina politieke leider van de MAN en Errol Cova van de VLC. De meeste sprekers benadrukten gisterenavond dat het gaat om een strijd van de Curacaose bevolking tegen een multinationaal bedrijf en dat iedere burger zich daartoe zou moeten inzetten ter verdedigen van het eiland. Op de foto's Don Martina tijdens zijn redevoering en een overzicht van de aanwezigen op het terrein van het VLC-gebouw te Stenen Koraal.

Brazilie vraagt uitlevering Biggs

BRASILIA — Brazilie vraagt Barbados om uitlevering van Ronald Biggs en de zes personen die hem ontvoerd hebben. Dit heeft het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren meegedeeld.

Als argument voor het verzoek gaf de woordvoerder, dat zich het brein achter de grootste treinroof in de Britse geschiedenis vóór de ontvoering als betrekkelijk vrij persoon in Brazilie bevond.

In de verklaring was sprake van "de Braziliaanse burger Ronald Bigss". Deze kwalificatie heeft waarnemers in Brasilia nogal verrast. Tot nu toe hield de Braziliaanse regering zich op de vlakte, zeggend dat de zaak uitsluitend de autoriteiten van Engeland en Barbados aanging. Zelfs had de Braziliaanse regering verklaard, niet van mening te zijn dat de Braziliaanse soevereiniteit was geschonden.

Baskische premier zegt Calvo Sotelo steun toe

MADRID — De Spaanse premier, Leopoldo Calvo Sotelo, heeft gisteren de steun gekregen van de leider van de Baskische autonome regering, Carlos Garaicoechea, voor het besluit militairen een directe rol te geven in de strijd tegen het politieke geweld in Baskenland. Na een gesprek van twee uur in Madrid verklaarde Garaicoechea tegenover verslaggevers dat er wederzijds de wens bestaat samen te werken in de huidige politiek moeilijke situatie.

De Baskische premier noemde de jongste maatregel van de centrale regering de consequentie van "terroristische provocatie". Volgens Garaicoechea zal het besluit militairen een rol toe te bedelen in de strijd tegen het terrorisme de individuele rechten niet aantasten noch een inmenging inhouden in de zaken van de burgerlijke autoriteiten. De Baskische premier zei echter ook te hopen dat er geen strengere maatregelen nodig zijn en tevens maakte hij duidelijk zich te zullen verzetten tegen een eventuele afkondiging van de noodtoestand in Baskenland.

Intussen heeft de militaire vleugel van de Baskische afscheidingsbeweging ETA zich verantwoordelijk gesteld voor de moord vorige week op twee kolonels. De moorden waren aanleiding voor de regering in Madrid voor het eerst militairen in te schakelen in de strijd tegen de guerrilla.

Spaanse regering pakt terroristen hard aan

Inzet militairen roept voorbehoud op

MADRID — Bij de tot nu toe grootste razzia in Spaans Baskenland tegen de ETA-terroristen zijn, naar gisteren officieel is meegedeeld, 34 vermoedelijke aanhangers van de ETA aangehouden. Onder hen zijn verscheidene politici van de nauw met de ETA verbonden radicaal-separatistische partijcoalitie Herri Batasuna (eenheid van het volk).

Deze razzia was dinsdagavond het voorspel van het offensief tegen de Baskische terroristen, die door de regering in Madrid aangekondigd was. Eenheden van de marine hebben gelijktijdig in de Spaans-Franse grenswateren gepatrouilleerd om de terroristen de vluchtweg naar Frankrijk af te snijden. Eenheden van het leger, waaronder guerrillaspecialisten, zullen het komende weekeinde de grensbewaking versterken.

De Spaanse regering werkt blijkbaar aan een wettelijk verbod van partijen, die terreur en separatisme ondersteunen. Premier L.Calvo Sotelo ontving gisteren C.Garaicoechea, het hoofd van de Baskische regionale regering, om hem de maatregelen toe te lichten en om steun te vragen. Verder sprak hij met de hoogste commandanten van marine en luchtmacht — zoals de dag tevoren met die van het leger — over de politieke toestand en de deelneming van de strijdkrachten aan de terreurbestrijding.

De partijen hebben de maatregelen over het algemeen toegejuicht. Er is echter ook bezorgdheid geuit over een directe confrontatie tussen militairen en terroristen en een latere, mogelijk verdergaande inzet van troepen, een taak die eigenlijk door politie moet worden verricht.

Reeks aanslagen tegen bewind Milton Obote

KAMPALA — Gisteren zijn als gevolg van hernieuwde aanslagen op installaties in Oeganda zeker vier mensen omgekomen en vijf gewond geraakt. Een volgens waarnemers tot dusverre nauwelijks bekende groep, zich Oegandese vrijheidsbeweging noemende, verklaarde zich in de Keniase hoofdstad Nairobi opnieuw verantwoordelijk. De groep heeft niet meer verklaard dan dat zij los staat van alle vier politieke partijen in Oeganda en gekant is tegen de regering van Obote, die, eens afgezet door Idi Amin, in december via algemene verkiezingen weer aan de macht kwam.

Na de verkiezingen kwam de oppositie met beschuldigingen van geknoei daarmee en werd temidden van bittere politieke twisten in februari het huis van de huidige oppositieleider Yoweri Musuveni onder vuur genomen. Deze is sindsdien ondergedoken. Leden van zijn Oegandese Patriottische Beweging werden gearresteerd.

Zes weken geleden werden aanslagen gepleegd op politieposten, gevangenissen en kazernes door het hele land. Gisteren werd een hoogspanningsmast opgeblazen, waardoor Kampala uren zonder stroom kwam te zitten. Drie op wacht staande soldaten werden doodgeschoten bij de aanval op een radiostation van de regering, dat onder meer met raketten werd bestookt. Vanuit een Landrover werd voorts in het hart van Kampala geschoten op het gebouw, waarin het bureau is gevestigd van de regerende Congrespartij van president Obote. De bestuurder van het voertuig werd later door het leger doodgeschoten.

Priesters Honduras tegengewerkt

TEGUCIGALPA — De priesters van het bisdom Santa Rosa de Copan, 320 kilometer ten westen van de hoofdstad, hebben hun afkeuring uitgesproken over de intensieve vervolging van de katholieke kerk door de militaire autoriteiten.

De priesters hebben de autoriteiten met klem verzocht de mensenrechten te respecteren en ontzag te hebben voor het werk van de priesters die zich wijden aan de humanitaire hulp aan de meer dan 30.000 vluchtelingen uit El Salvador.

Dit verzoek aan de regering is goedgekeurd door de religieuze autoriteiten van Honduras.

Arrestatie in Atlanta-zaak

BEACON — Bij het onderzoek naar de ontvoering van een negenjarig negerinnetje wil de federale politie een man verhoren, die zondag in verband met deze ontvoering is gearresteerd, over de moord op negerkinderen in Atlanta, zo heeft de politie in Beacon in de staat New York gisteravond meegedeeld. Tijdens de arrestatie reed de man, een in New York wonende neger met de naam Frankie Edmonds, in een bestelwagentje dat in Georgia was gehuurd.

Het ontvoerde kind werd anderhalf uur later achter in het vrachtwagentje gevonden nadat een bewoner uit de buurt argwaan had gekregen tegen Edmonds. Deze heeft voor roof gevangen gezeten en heeft psychiatrische behandelingen ondergaan. In Atlanta zelf gaan de onderwijzers de meer dan honderduizend leerlingen ondervragen in de hoop aanwijzingen over de moorden op en verdwijning van 22 negerkinderen te verkrijgen. Zij menen dat de moordernaar (s) ook zonder succes andere kinderen kunnen hebben benaderd. Tot dusver waren de kinderen niet systematisch ondervraagd.

Haig zou denken aan aftreden

WASHINGTON — Minister Alexander Haig van Buitenlandse Zaken is gisteren „met een kwaaie kop" voor een privé-bezoek naar New York vertrokken, zijn staf achterlatend met het idee, dat hij het spoedig voor gezien zal houden.

Een topmedewerker op het departement die onbekend wenste te blijven, zei dat men bang is dat de ex-generaal binnenkort aftreedt. Hij was teleurgesteld, toen president Reagan niet hem, maar vice-president Bush benoemde tot voorzitter van de „crisis-staf" van het Witte Huis.

Volgens dezelfde zegsman zou Haig geen genoegen willen nemen met Reagans verklaring, dat hij de „belangrijkste raadgever op het terrein van de buitenlandse politiek is. Hij zou van Reagan de verzekering willen krijgen dat de minister van Buitenlandse Zaken als enige verantwoordelijk is voor de buitenlandse politiek van de Verenigde Staten.

Een andere functionaris zei, dat als Haig niet nu aftreedt, andere „vernederingen" door het Witte Huis hem wel spoedig tot aftreden zullen nopen. Dat er mogelijk toch sprake is van een overdrijvende wolk, blijkt uit de opmerking van een naaste medewerker van Haig, die zei dat deze zelf gezegd heeft dat hij het gezag van een John Foster Dulles of een Henry Kissinger mist. Die bekleedden wel de functie waarin de president nu zijn „vice" heeft benoemd.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curacao, Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur Volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDA BAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

★★★

DIVERSEN
HILTON HOTEL: 20.30 uur cocktailparty-tgv. expositie carnavalsstukken.
VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Korsal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk: 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Faik/Porta Blanco.
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur)
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "SIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK tot nader order gesloten voor het publiek.
DE TEMPEL: voorstelling "Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN
CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tent. werken van Ant. kunstenaars die in Ned wonen).

BIOSCOPEN

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur *Nous irons toutes au Paradis* (comedy, Frans, leden fl. 2,50 en introducé fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The secret of Big Foot* (horror, Engels, boven 16 jaar, fl. 5,-).

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Zeevaartschool en morgenavond te Divi Divi Jeugdcentrum.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Maxilla gorilla; 17.00 the Jetsons; 17.30 littles hobo; 17.45 Harvey cartoons; 18.16 purba ku keshi; 18.30 telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 RVD-program; 21.00 Paris; 22.00 tele-patria; 23.00 sluiting.

WILLEMSTAD — Het weerbericht geldig tot donderdagmiddag twaalf uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis; overwegend matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

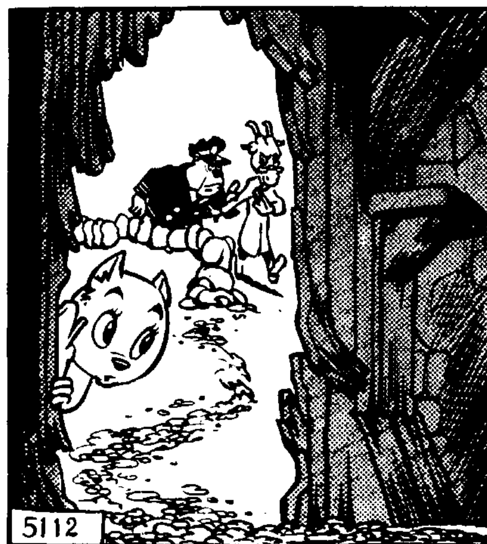
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

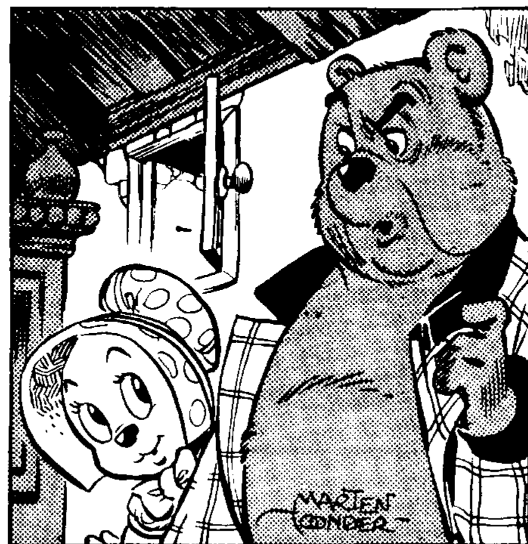
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Kralendijk: 09.00 uur; Rincon 08.00 uur.

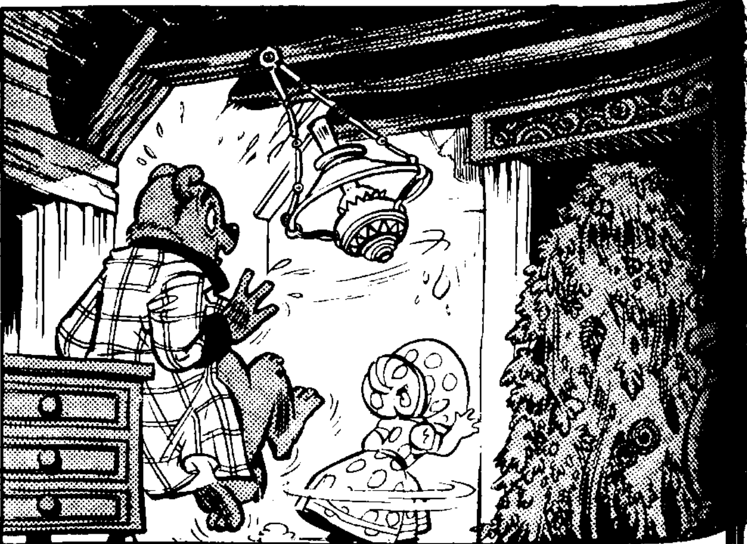
KRALENDIJK — Dinsdag werd Bonaire bezocht door de Zweed Bernt Carlson, secretaris generaal van de Socialistische Internationale waarvan het hoofdkantoor in Londen Engeland staat. De heer Carlson verbleef op Bonaire op uitnodiging van de Partido Democratico Boneriano die hem tijdens het MEP-congres vroeg met de vertegenwoordigers van de vakbonden op Bonaire te komen kennis maken. Carlson die op het MEP-congres op Aruba de socialistische exburgemeester van Berlijn en ex-minister president van Duitsland Willy Brandt verving, deelde tijdens de ontmoeting met de vakbondsleiders in de VIP-room van de Flamingo luchthaven mede, dat de mogelijkheden bezien zouden worden, in hoeverre de vakbonden van het eiland als lid van de internationale organisatie opgenomen zouden kunnen worden. Bij de foto vlnr Avelino Cicilia, PDB voorzitter Franklin Crestiaan, Bernt Carlson en Jopie Abraham. Geheel rechts Monchin Soliano.



Heer Bommel en de Grootdoener







5112 — De commissaris en de professor stapten uit de jeep en naderden omzichtig het huisje van juffrouw Doddel. Uit de vernietigde buitendeur drong de gebarsten stem van de robot tot hen door —en ook het gekraak van meubeltjes die hij al voortstrompelende onder de voet liep.
"Hij is gevaarlijk", herhaalde de geleerde. "Daarom lijkt het me beter, dat u naar binnen gaat, commissaris. Arresteer Bommel, dan kan ik ongestoord diens initiatief-centrum even met de erasor uitschakelen..."
"Heer Ollie!" riep Tom Poes. "Sickbock wil iets met uw schedel doen! Maak dat u wegkomt"! Heer Bommel schonk echter geen [illegible] dacht aan de geluiden van buiten. "B-blijf rustig staan", sprak [illegible] haperend. "Ik zal je... ik zal u..."
Voordat hij echter verder kon gaan, drong de robot soppend [illegible] zijn moerasplanten het vertrek binnen. "Monstel klomt... al[illegible] aan... plf... plf... tsj...," knarste hij. "Ho!.. riep heer Bommel [illegible] overslaande stem. "Stop! Halt zeg ik!" Ga weg!"
"Ach, laat hem toch!" riep de gastvrouw, naar voren springe[illegible] "Wat een stakker! Wat ziet hij er uit. Kom maar hier, hoor, dan [illegible] ik je helpen".

Folklore manifestatie op 2e Paasdag in Punda

WILLEMSTAD — Op 20 april, tweede paasdag, organiseren de vakcentrale CGTC en de stichting Folkloriko Simadan de traditionele folkloristische optocht door de binnenstad in Punda.

Deze manifestatie wordt dan voor de zevende achtereenvolgende keer door deze twee organisaties gehouden aldus een communiqué door hen verspreid. Reeds nu hebben 23 folkloristische groepen hun medewerking aan deze manifestatie toegezegd, maar de mogelijkheid staat open voor nog meer groepen (telefoonnr 25494).

De start voor deze manifestatie staat gepland voor twee uur 's middags op die maandag voor het gouvernementspaleis om vervolgens via de Breedestraat, Pietermaaiweg, Theaterstraat, Waaigat te eindigen op het pleintje tussen het postkantoor en het marktgebouw. In het marktgebouw zal vanaf 's morgens van alles te koop worden aangeboden van Curaçaose eetwaren.

Het Bestuurscollege van Curaçao heeft haar medewerking toegezegd aan dit plan en het Toeristenbureau zal bekendheid geven daaraan. Ondermeer zijn op die dag vier toeristenschepen in de haven en tevoren zal via de scheepsleiding melding worden gemaakt aan de cruise-toeristen van de folkloristische manifestatie.

Drie Dc-9's uit roulatie

Vluchten van ALM door ongemakken verhinderd

WILLEMSTAD — De ALM had gisteren een slechte dag toen slechts één van de vier DC-10 vliegtuigen normaal kon functioneren. Aan een van de toestellen viel een routine-inspectie te beurt, waardoor de vluchten van gisteren door drie andere vliegtuigen zouden worden uitgevoerd.

Een van deze toestellen die 's morgens op weg naar Aruba was moest terugkeren naar Curacao wegens een technisch mankement. Een derde vliegtuig moest reparatiewerkzaamheden ondergaan, waardoor tenslotte nog maar één vliegtuig overbleef die normaal haar vluchten kon uitvoeren.

Na reparatie van één van de toestellen konden de vluchten na kwart over tien 's morgens door twee vliegtuigen worden uitgevoerd. „Ondanks de vele vertragingen die er hierbij optraden zijn toch alle passagiers naar hun bestemmingen gebracht." aldus de heer Valdemar Marcha, onder-direkteur van de ALM. Hij voegde hier aan toe dat het maar zelden gebeurde dat er op één dag zoveel ongemakken tegelijk voorkomen.

Gisteren waren er vluchten naar Miami, San Juan, Sint Maarten, Aruba, Caracas, Bonaire en Cali.

Aktie bij Capriles Kliniek

WILLEMSTAD — Door een groep werknemers van de Capriles kliniek is gisteren een aktie op touw gezet binnen de kliniek uit protest tegen het voornemen van de regering om enkele Nederlandse verpleegkundigen aan te trekken voor de kliniek. De aanvoerders van de aktie zijn buiten het terrein gezet. Niet uitgesloten moet worden dat de „aktie" in verband staat met de morgen te houden bestuursverkiezing van de Abvo, waarvoor alle dienstgroepleden van de kliniek zich kandidaat hebben gesteld.

In het Fort Amsterdam werd vanmorgen een actie opgezet door een groep werknemers van de dr Capriles-kliniek. Onder het personeel in het Fort Amsterdam werden pamfletten verspreid met de aansporing om tijdens de verkiezingen voor het nieuwe ABVO-bestuur morgen te stemmen op de Capriles-kandidaten Tomi Henriquez. V. Smith, S. Victorina en B. Wilson. Minister drs Marco de Castro ontving een delegatie van de groep actie-voerders in het Fort. Over het resultaat van het onderhoud was niets bekend.

Eerste workshop Guitar Society

WILLEMSTAD — Het bestuur van de onlangs opgerichte Guitar Society zal morgenavond om acht uur haar eerste workshop houden in het auditorium van het CCC. De leden worden verzocht om bij deze gelegenheid met hun gitaar te presenteren. Het onderwerp van deze workshop zal zijn het stemmen van gitaren. Het bestuur deelt tevens mee dat er in april een workshop zal worden gegeven door de Nederlandse gitarist Jan Wolff. De initiatiefnemers van de Guitar Society (Giso) zijn Henk Kowsolena, Remie Lasten en Erwin Prudencia. De organisatie heeft als doel de kwaliteit van de amateurgitaristen te verbeteren.

De eerste vergadering vond op 6 maart plaats in het auditorium van het CCC. Bij deze gelegenheid werd het bestuur geïnstalleerd, bestaande uit de heren Tico Gonzalez, Ettienne Goilo, Ronny Bosch, Henk Kowsolena, Ali Abdoel Hamid en de dames Yvette Pieter en Rita Statia.

Delegatie voor RTC

KRALENDIJK — Ongeveer vier weken na het vertrek van een aantal vertegenwoordigers van politieke partijen van Bonaire heeft de eilandsraad de samenstelling van de delegatie bepaald, die overigens wel overeenkomst vertoont met de heren die de reis naar Nederland al hadden ondernomen. Dat men nu pas de delegatie heeft samengesteld komt door het aandringen van de PDB in de eilandsraad die stelde dat de motie dienaangaande nog steeds niet was goedgekeurd, omdat de delegatieleden wel de heer Ch.R.L. Ellis als delegatieleider, maar niet de heer J. Abraham als plv. delegatieleider wensten te accepteren. Nu de delegatie van het eilandgebied dus zonder officieel te zijn ingesteld toch naar de RTC werd afgevaardigd, de conferentie heeft bijgewoond en aan de beraadslagingen heeft deelgenomen en de eilandsraad van mening is, dat dit wettelijk zal moeten worden vastgelegd, heeft men alsnog de delegatie samengesteld uit de heren Ch.R.L. Ellis, J.E. Abraham, S.G. Soliano, C.V. Winklaar, H.S. Wout en de adviseurs mr F.M. Goedgedrag en mr G.A. Soliano met terugwerkende kracht tot 12 februari 1981.

WINKLAAR VRAAGT NAAR ERFPACHT EN VERKAVELING

KRALENDIJK — Gebruikmakende van artikel 20 van het reglement van orde heeft de heer C.V. Winklaar lid van de fractie van de Partido Democratico Boneriano (PDB) van de eilandsraad aan het Bestuurscollege gevraagd, of het BC voornemens is om in de naaste toekomst over te gaan tot het verkavelen van gronden en waar dit zal gaan geschieden. Daarnaast zou raadslid Winklaar ingelicht willen worden hoeveel gronden en verkavelingen er momenteel beschikbaar zijn voor het uitgeven van erfpacht, terwijl ook het beleid in uitgifte van erfpacht aan niet-ingezetenen aan de orde komt.

In verband met het aantal aanvragen voor erfpacht zou raadslid Winklaar tevens willen vernemen van het BC hoe groot het aantal personen is dat het afgelopen jaar niet aan hun verplichtingen voldeed, vatgelegd in het eilandsbe[illegible] inzake de aanvang van bouw van hun woning of [illegible] ming van het doel waarom de grond hebben aangevraagd Winklaar zou tevens wil[illegible] vernemen of degenen die aan eerdergenoemde voorwaa[illegible] den hebben voldaan, da[illegible] gewezen zijn. Een belang[illegible] vraag aan het BV is ook, het BC bij het intrekken van erfpachtsgronden voor inge[illegible] tenen en niet-ingezetenen zelfde beleid hanteert en beleid dat dan is.

Tenslotte wenst Winklaar vernemen, of het BC tevred[illegible] is met de afhandeling van aanvragen door het Kadas[illegible] en of het BC bereid is met op de stimulering en bevo[illegible] ring van de eigen woningbo[illegible] op het eiland gedurende eerste jaar na het verlijden van de erfpachtsacte voor ingeze[illegible] nen de canon vast te stellen één gulden per jaar.

EDDY ELLIS VOLDAAN TERUGGEKEERD UIT MEXICO

KRALENDIJK — Het hoofd van de Hygienische dienst (HD), Eddy Ellis, heeft de afgelopen week deelgenomen aan een seminar van de American mosquito control association te San Antonio in Texas. De bijeenkomst was van groot belang voor degenen die werkzaam zijn in de bestrijdingssector van de Gele koortsmuskiet omdat be[illegible] een bijscholing ook de la[illegible] vorderingen op het gebied van de bestrijding werden behan[illegible] deld. Buiten de training op strijdingsgebied werden er vendien besprekingen gevo[illegible] op het terrein van basiste[illegible] nieken, werkrelaties, best[illegible] dingswetten en de werkzaa[illegible] heden met betrekking tot veiligheid en de omgeving van het te bestrijden gebied.

Ellis heeft reeds meerdere structie-vergaderingen mee[illegible] maakt en past de laatste wikkeling voor zover mog[illegible] toe op de situatie op Bona[illegible] Al geruime tijd is het eil[illegible] negatief het geen wil zegg[illegible] dat op Bonaire de Gele koor[illegible] muskiet - in tegenstelling het positieve eiland Curaçao niet voorkomt.

De Hygienische dienst hou[illegible] dan ook regelmatig co[illegible] trole in en om de huizen van het eiland in het bijzonder rond de pier en de luchthave[illegible] waar telkens gecontroleer[illegible] wordt op de invoer van plant[illegible] die muskieten-larven op het eiland kunnen brengen. Het is wel toegestaan om planten te voeren op het eiland, ma[illegible] dit moet via de Hygienisch[illegible] dienst geschieden, die er zorg voor zal dragen, dat larven gedood zullen worde[illegible] zonder dat de planten daarva[illegible] schade zullen ondervinden.

RUDY ELLIS BEDANKT KANAAL 8 (VENEZUELA)

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag werd via kanaal 8 van de Venezolaanse televisie het programma over Bonaire uitgezonden, dat de week daarvoor was opgenomen. Ofschoon de ontvangst van kanaal 8 via kanaal 2 op het Flamingo-eiland niet helemaal goed was, werd er op het eiland met belangstelling gekeken naar dit programma. Na de uitzending van zaterdag heeft het hoofd van het Toeristenbureau, Rudy Ellis aan de directeur van het Venezolaanse televisiestation Ruben Canales een brief geschreven waarin hij bedankt voor de aandacht die aan Bonaire werd besteed en de manier waarop dat geschiedde. Tevens sprak Rudy Ellis de hoop uit, dat de heer Canales via de vertegenwoordiger van Bonaire in Caracas, Fabian de Caso, contact opneemt, teneinde een persoonlijk bezoek te brengen aan het Flamingoeiland.

Zoals bekend, is er te Rincon een relayzender opgesteld, waardoor het mogelijk is om op het eiland ook de uitzendingen van kanaal 8 te ontvangen. Dat zou betekenen, dat de Bonaireaan uit een tweetal programma's voor de televisie kan kiezen. Insiders echter weten het onderhand wel, dat niets minder waar is. De ontvangst van kanaal 2 Venezuela en die van kanaal 8 TeleCuracao is van dermate kwaliteit, dat in de meeste gevallen een ongestoorde ontvangst onmogelijk is. Het afgelopen weekeinde was de ontvangst op het Flamingo-eiland wederom onmogelijk. Dit is trouwens ook de reden, waarom op het aankondigingsbeeld van de uitzendingen van TeleCuracao, slechts Banda Bao vernoemd wordt en nooit meer kanaal 11 Bonaire.

Problemen met lossen requisieten

Voorstelling Ba Anansi afgelast

KRALENDIJK — De voorstelling van de toneelgroep Tie 3 met het Surinaamse stuk Ba Anansi is niet doorgegaan. Ofschoon de groep maandag al op de Flamingo-luchthaven arriveerde waar ze werden afgehaald door voorzitter Shonma Carolina en secretaris Rudy Thomas van het CCB blijkt het vervoer van de nodige attributen en requisieten per schip op zoveel onoverkomelijke moeilijkheden te stuiten, dat de voorstelling voor de hoogste klassen van de basisscholen en de scholen voor voortgezet onderwijs, die zich reeds in de zaal van het Jeugdhuis Jong Bonaire hadden verzameld, moest worden afgelast, hetgeen betekende dat ook de leerlingen die van uit Rincon waren gekomen een afstand van 70 km hadden kunnen besparen, wanneer de scholen ingelicht zouden zijn over het feit, dat de voorstelling niet doorging.

De woordvoerder van de toneelgroep Tie 3 verklaarde, dat de requisieten met de Isidel wel op Bonaire waren aangekomen, maar dat het schip niet verder gelost kon worden, tenzij de vele zakken cement die het schip meevoerde uitgeladen zouden zijn.

Personalia

VINOMAR NV op Si[illegible] Maarten heeft laatst het [illegible] gevierd dat Joyce Duzan [illegible] jaar werkzaam was bij de[illegible] onderneming. Ook we[illegible] afscheid genomen van de h[illegible] Rene Florijn die generaal manager was, maar nu op [illegible] eigen gaat werken. Hij word[illegible] opgevolgd door Ramo[illegible] Brunings, die al negen jaar bij het bedrijf werkzaam is. Bij gelegenheid van zaen en ande[illegible] werd een donatie gedaan aan de stichting Vrienden van ge[illegible] gehandicapten op Sin[illegible] Maarten. Zo meldt het SM[illegible] weekblad Clarion.

.CAPRILES: GEEN INFORMATIE OVER DOELEN

Wel interne inflatoire gevolgen

Rente obligatie-lening hoog door concurrentie

WILLEMSTAD — In bankiers-kringen wordt aan-hikt tegen de vrij hoge rente van 12,5 procent die eldt voor de obligatie-lening van de regering die per 1 pril ingaat. Deze rente-hoogte heeft namelijk inflatoire evolgen in het binnenland. Aan de andere kant pro-eert de overheid de lokale beleggingsmogelijkheden te reeren om kapitaal-vlucht zoveel mogelijk tegen te aan. Dat maakt dat de hoogte van de rente moet con-rreren met de vrije hoge rentes die in het buitenland an toepassing zijn.

af afgelopen maandag be-aat er de mogelijkheid voor chrijving op een nieuwe atie-lening van de over-d. Dit is een soort lening de overheid die geldig is de duur van vijf jaar; dat zeggen dat de overheid na vijf jaar de geld-leners het rag, vermeerderd met een aalde rente, terugbetaalt. Zoals al enkele malen is ge-urd is het mogelijk in te rijven met bedragen van 00, 10.000 en 100.000 gul-. Dit is om het mogelijk te ken dat zowel grote beleg-, als kleinere spaarders nen meedoen aan de obli-tie-lening.

HYPOTHEKEN

erwijl verleden keer nog een e van 13 procent gold, is ditmaal 12,5. Reeds toen rschuwde de heer Capriles r de hoogte hiervan, die nenlandse inflatoire gevol-heeft. Hij legde vanmor-uit dat het in feite voor ken minder aantrekkelijk dt om hun financien aan te den voor het verstrekken hypotheken aan particulie-bedoeld bijvoorbeeld voor bouwen van woningen. Het melijk in zekere zin aan ijker om geld te lenen aan overheid tegen 12,5 procent en met een looptijd van jaar, dan aan particulieren een rente van 12 procent een periode van twintig met alle rompslomp die aan verbonden is. Hij zei gevraagd dat het niet de eling is om de verstrek-van de hypotheken nu op te zetten.

PROSPECTUS

Een ander aspect in deze westie is echter - aldus finan-waarnemers - dat de rege-ring tesamen met het departe-ment van Financien probeert kapitaal-vlucht en beleggingen van lokaal geld in het buiten-land te verminderen. Dat bete-kent dat ook geconcurreerd moet worden met de instanties in het buitenland die ook be-leggingen aansporen in hun land. Vooral in de Verenigde Staten is de rente op grond van dit streven zo gestegen, dat het voor de centrale rege-ring weinig zin heeft om met een veel lagere rente te werken dan 12,5%.

Een tweede opmerking van de heer Capriles in deze zaak is dat de overheid weinig of geen informatie verschaft over de wijze waarop het binnengeko-men geld gebruikt wordt. Bij de banken is het gebruikelijk dat als die met een speciaal beleggings-project op de propp-pen komen, in een prospectus exact wordt aangegeven op welke wijze het afgelost wordt en welke financiering ermee beoogd wordt. In het geval van de overheid is het van be-lang te weten op welke wijze de aflossing zal kunnen ge-schieden, hoe deze obligatie-le-ning (en ook eerdere - RED) drukt op de landsbegroting en welke doelen er worden gege-ven aan het geld en hoe de beleggers straks uitbetaald worden. Die groep moet name-lijk niet in twijfel gelaten wor-den en heeft recht op een ge-tailleerde uitleg over al deze aspecten van de regering. De bankdirecteur ziet er geen heil in wanneer dit geld wordt ge-bruikt om gaten in de over-heidsfinancien te vullen, zon-der dat dat geld wordt aange-wend voor productieve projec-ten. Hiermee wordt ondermeer bedoeld dat het geld zodanig wordt besteed dat er projecten uitrollen die bijvoorbeeld werk-gelegenheid scheppen en dus vruchten afwerpen.

VRUCHTEN

Waarnemers (buiten de rege-ring) verwachten dat de over-heid op dit moment in zekere zin in het nauw zit ondermeer vanwege de zogenaamde "vertraging" in de belasting-afdrachten door de eindgebie-den Curacao en Aruba. De ur-gentie om geld te kweken is nog groter nu het de bedoeling is om niet meer bij de Centrale Bank aan te kloppen voor een mening. Het plafond daarvoor is al bereikt.

Regeringswoordvoerders deelden de Amigoe evenwel mee dat deze obligatie-lening niets uitstaande heeft met ac-tuele financiele zaken, omdat hij geruime tijd geleden al is voorbereid en gepland. Erkend werd wel dat zo'n obligatie-le-ning in het verleden steeds in mei werd uitgeschreven, maar ook achter de "vervroeging" moest niets gezocht worden. Behalve dat gepoogd werd wordt om een plaatselijke ka-pitaalsmarkt op te bouwen, is het tevens de bedoeling om de beschikbare gelden zoveel mo-gelijk aan te wenden voor pro-ductieve kapitaals-investerin-gen.

Premier Martina aan Staten over COT:

Lering trekken uit kardinale blunders bij belastingvrijdom

WILLEMSTAD — De cen-trale regering heeft noch de geest noch de letter van de wet opgevolgd, die overleg gebie-den met het BC, terwijl ner-gens wordt aangetoond, dat er een gedegen studie is gemaakt naar de vraag waarom de COT in aanmerking zou moeten ko-men voor belastingontheffing. Dit noemde premier Don Mar-tina gisteren tijdens de Staten-vergadering de twee kardinale blunders van de regering in het verleden. Uit die fouten zal de huidige regering lering trekken en er zullen nieuwe criteria worden vastgelegd voor het verlenen van die vrijdom.

De minister-president wees tijdens zijn betoog in de Sta-tenvergadering gisteren op de gedachtenkronkel dat de Antil-len enerzijds belastingvrijdom geven aan bedrijven om een economische groei te stimule-ren waardoor zij echter geen inkomens genieten om en so-ciale en culturele ontwikkeling te financieren. De oplossing is gevonden, aldus de premier, door bij Nederland aan te kloppen en zich daardoor in grote schulden te storten.

Wat de strategie betreft in de toekomst verklaarde de be-windsman dat de faciliteiten-wetgeving ongewijzigd zal blij-ven als één van de instrumen-ten om potentiele investeerders aan te trekken. Maar elk ver-zoek zal eerst grondig worden geanaliseerd op basis van nog vast te stellen criteria.

Over de COT-kwestie vertel-de premier Martina aan de Staten dat de Shell-directie in '73 een memo zond aan de cen-trale regering waarin om vrij-dom van winst-, grond- en in-komstenbelasting werd ver-zocht alsmede vrijstelling van invoerrechten ten behoeve van COT. In hetzelfde jaar zegde de centrale regering de vrij-stellingen toe, terwijl het BC van Curaçao enige tijd daarna ingelicht, zich tegen dat voor-nemen verklaarde omdat er reeds transshipment-bedrijven aktief waren zowel op Aruba als Curaçao vóór de jaren '40, terwijl er geen nieuwe arbeids-plaatsen zouden worden ge-creeerd door het bedrijf. De centrale regering zette toch door en verleende de belasting-vrijdom aan het bedrijf, dat volgens de premier geen mar-ginaal bedrijf was. Toen de Shell-directeur later verklaarde dat de COT "een goudmijn" was, besloot het BC maatrege-len te nemen om ook de Cura-çaose bevolking te laten mee-genieten van de welvaart.

Op een verzoek van het BC werd door de Shell een bijdra-ge van 1 miljoen gulden per jaar gedurende zes jaar voor-gesteld. Dit noemde de premier een vernedering van de Cura-çaose bevolking, ook al omdat daarnaast nog meer eisen wer-den gesteld, zoals een con-tractverlenging voor de Shell tot het jaar 2033, een zoge-naamde 'license of operation' voor de COT en een vergunning omvrijuit arbeidscontracten af te sluiten zonder een minimum van het aantal werknemers. Uit protest verliet het BC toen de vergaderzaal, terwijl later de Bullenbaaiheffing en de tankbelasting tot stand zijn ge-komen, wel-ke wetten nu nietig zijn ver-klaard door het Hof.

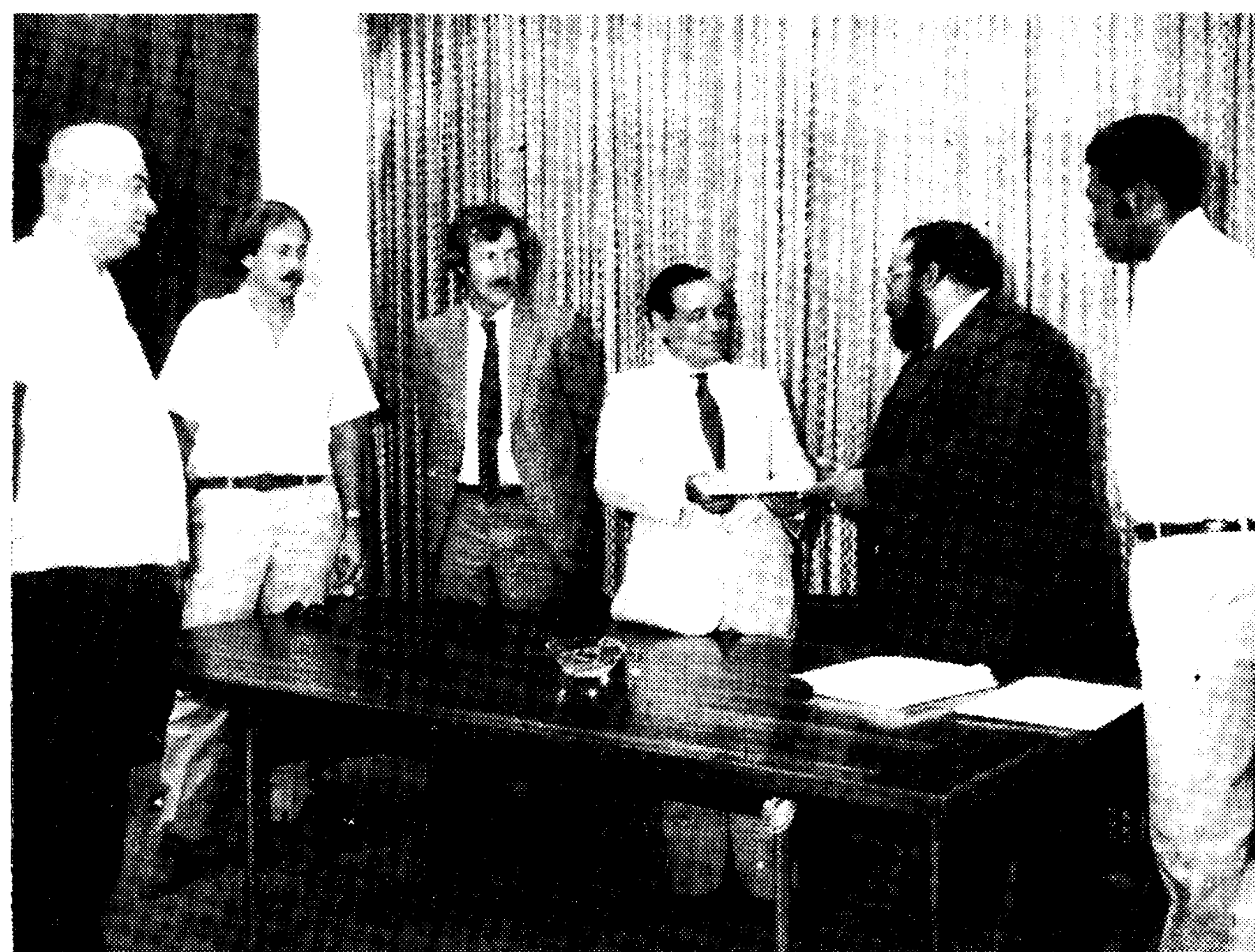
Wat dat betreft, zei de pre-mier dat er al geen sprake meer is van een juridische strijd, maar van een strijd voor sociale rechtvaardigheid. Hij kondigde aan dat de rege-ring de beslissing van de rech-ter respecteert, maar zei te wachten op een uitnodiging van het eilandgebied om geza-menlijk een strategie uit te stippelen voor de totstandko-ming van legale maatregelen om de Curaçaose bevolking van een debacle te redden.

Op een vraag van één der Statenleden antwoordde de premier dat de centrale rege-ring niet van plan is de belas-tingvrijstelling van de COT vroegtijdig in te trekken, maar hij stelde met klem dat het be-drijf op die vrijheid die vrijdom geen moment recht had. Weder-om verzekerde hij dat getracht zal worden om te bewerkstelli-gen dat de 80 miljoen (die door COT reeds is betaald aan het ei-landgebied) niet terugbetaald hoeft te worden terwijl het eilandgebied verzekerd zal blijven van de inkomsten van 20 mil-joen gulden per jaar.

Door de prijsverhogingen van ruwe olie, gaan ook de winsten van de maatschappij omhoog, zei de premier die erop wees dat de bevolking die bijdraagt tot die winsten, zelf ook die hogere prijzen moet betalen.

Dat de COT-belasting zou worden aangetast door de hef-fingen, vond hij geen steek-houdend argument, omdat het ging om amper één dollarcent per ton ruwe olie, waarvan de prijs 30 tot 37 dollar bedraagt.

Hij besloot zijn betoog met de hoop uit te spreken dat de directie en de aandeelhouders van de Shell en COT een hart kunnen plaatsen waar nu een computer staat.



WILLEMSTAD — Een flinke delegatie van het eilandgebied Curaçao bood gistermiddag het project-dossiers voor de bouw van 318 volkswoningen op Tera Kora aan aan minister Camil Statia van Ontwikkelingssamen-werking. Aanwezig waren de heren De Jongh (DOW), Butot (ROV), Groenhof (FKP), mi-nister Statie, gedeputeerde Lou-rens en George (FKP).

Hoop op snelle afhandeling

Project voor 318 volks-woningen overhandigd

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Winston Lourens diende namens het Curacaose BC gistermiddag een ontwikkelingsproject voor de bouw van 318 volkswoningen op Tera Kora in bij minister Papa Statia van Ontwikkelingssamenwerking. Behalve dat dit project van belang is om de woningnood van een grote groep op het eiland te helpen lenigen, is het ook belangrijk voor de waarborg van continuiteit in de bouw-sector.

Ged. Lourens is ondermeer belast met het beheer ten aanzien van de eilandelijke stichting Kas Popular die uitvoering van volkswoning-projecten in handen heeft. Tesamen met de Dienst Openbare Werken (DOW) en de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (ROV) is het project voorbereid Vertegenwoordigers van deze diensten waren ook aanwezig op het moment van de overhandiging aan de Antilliaanse bewindsman:

De 318 volkswoningen van dit laatste plan passen in het voornemen voor de bouw van ongeveer 1200 volkswoningen waarvoor Nederland in principe de goedkeuring voor financiering al heeft gegeven. Deze laatste groep woningen behoort tot de derde fase van het volkswoning-project op Tera Kora.

Ged. Lourens deed een dringend beroep op de minister om achter een snelle afhandeling van dit project aan te zitten. Liefst wil hij dat het medio dit jaar al van start kan gaan, dat betekent dat de goedkeuring ook binnen enkele maanden formeel binnen moet zijn. De financiering houdt in dat Nederland de infrastructuur volledig voor zijn rekening neemt en wat de betreft de bouw van de woningen zelf financien beschikbaar stelt: de ene helft als donatie en de andere helft tegen een zachte lening.

Minister Statia zegde toe alles te doen dat binnen zijn bereik ligt om grote voortvarendheid te betrachten met dit project. Gelijkertijd sprak hij zijn bezorgdheid uit over de laatste minder positieve ontwikkelingen voor wat betreft de ontwikkelings-samenwerking met Nederland. Gedoeld wordt ondermeer op de vertraging in de behandeling en de bepaling van een plafond voor besteding van ontwikkelingsgelden voor de Antillen.

Horecaf wel aanwezig

Geen CGTC-participatie aan bondsmanifestatie

WILLEMSTAD — Het be-stuur van de CGTC heeft op het laatste moment besloten niet deel te nemen aan de ma-nifestatie van de vakbonden van gisterenavond. Secretaris generaal Erwin Koense die al was aangekondigd als spreker, wilde vanmorgen niets zeggen over de ommezwaai van het CGTC-bestuur, maar stelde zich wel enigszins afstandelijk op van dat besluit. "Het be-stuur heeft besloten, en dat ben ik niet alleen", zei Koense die zelf ook in de coordinatie-commissie van de Kamer van Vakbonden zit.

Oscar Semerel van de Hore-caf fungeerde gisterenavond tijdens de manifestatie als ce-remoniemeester.

Op vragen hierover verklaar-de hij aan de Amigoe dat hij niet op Curacao was en niet door het CGTC-bestuur is in-gelicht over een nieuw stand-punt over deze kwestie. Zelf had hij al lang toegezegd dat hij als ceremonie meester zou optreden maar hij moest toe-geven dat hij dat niet alleen had gedaan vanwege die toe-zegging. "Ik sta principieel achter die manifestatie en heb er persoonlijk ook op aange-drongen", aldus Semerel, die daarom vond dat hij niet zon-der meer loyaal moest blijven met het CGTC-bestuur.

Hoewel Erwin Koense als vertegenwoordiger van de vak-centrale CGTC zowat alle ver-gaderingen van de Kamer van Vakbonden had meegemaakt waarbij de afspraken zijn ge-maakt over de manifestatie, verscheen hij gisteren niet als speker. De reden was niet ge-heel duidelijk. Zelf bleef hij daarover geheimzinnig doen en zei vanmorgen slechts dat bin-nen de Kamer het standpunt van het CGTC-bestuur zou worden uitgelegd. Hij liet daarbij doorschemeren dat door de rest van het bestuur een beslissing was genomen te-gen deelname aan de manifes-tatie.

VLC-voorzitter Errol Cova haalde tijdens zijn betoog gis-terenavond fel uit onder meer tegen vakbondsleiders die zich niet kunnen verenigen tegen een gemeenschappelijke vijand.

Brief van RK Schoolbestuur

Alsnog vaste benoeming voor leerkracht Cijntje

WILLEMSTAD — Het RK Centraal Schoolbestuur heeft vanmorgen een brief doen toekomen aan de wiskunde docent van het Radulhus College Cijntje, waarin hem wordt meegedeeld dat hij alsnog zal worden voorgedragen voor een vaste benoeming. De heer Cijntje zal wel "loyale medewerking" moeten interpreteren als een aktieve deelname in de godsdienstige opvoeding van de schooljeugd.

Zoals de Amigoe berichtte ontstonden spanningen binnen het onderwijs, toen aan de docent verbonden aan het Radulphus College, Cijntje, een vaste benoeming werd onthouden door het RK Centraal Schoolbestuur terwijl bovendien zijn contract per augustus werd opgezegd. Volgens het Schoolbestuur zou de betrokken docent niet meewerken aan de godsdienstige opvoeding van de jeugd, zoals de doelstellingen van de stichting omschrijven.

Zowel zijn collega-docenten, de leerlingen van het Radulphus College die vanmorgen een protestaktie hielden, de ouders, als de VLC, protesteerden fel tegen dit besluit vooral omdat de docent door de directie van de school was geprezen als goede leraar. Voor morgenavond had de VLC reeds een algemene ledenvergadering uitgeschreven waarbij een algemene onderwijs-staking niet uitgesloten werd. De leerkrachten vonden de kwestie principieel genoeg.

Na gesprek met de docenten ouders besloot het RK Schoolbestuur gisteravond wederom de beslissing te bespreken. De vorige beslissing hierin is gisteravond herzien.

Vanmorgen werd aan de docent Cijntje een brief overhandigd van het Schoolbestuur, waarin hem wordt meegedeeld dat er geen twijfel bestond over zijn loyale medewerking aan de doelstellingen van de stichting. Hij weigerde echter een tweede gesprek met de ballotage-commissie waardoor die twijfel niet werd weggehaald. Daarom ook is in eerste instantie negatief gereageerd op zijn verzoek tot een vaste aanstelling.

Op grond van nader bekomen informatie ervan uitgaande dat hij accoord gaat met de inter-pretatie van de doelstellingen van de stichting, gaat Schoolbestuur accoord zijn voordracht voor een vaste benoeming. In het schrijven aan Cijntje wordt "voor de goede Orde" opgemerkt door het Schoolbestuur dat onder loyale medewerking aan een godsdienstige opvoeding van de jeugd, geen passieve houding wordt verstaan en dat de betrokkene zelf eventueel initiatieven moet ontplooien op dat gebied.

Omdat het nog niet duidelijk was of de voordracht voor een vaste benoeming bij het RK onderwijs, verbonden zou worden aan die interpretatie van loyale medewerking, heeft de betrokken docent de brief in studie om die samen met de vakbond VLC te analiseren.

Heruitgave van Hoyer woordenlijst

WILLEMSTAD — Op initiatief van de Cultuur-sectie van de eilandelijke overheid is de woordenlijst en samen-spraak van W.M. Hoyer opnieuw uitgegeven. Dit boekje van de overleden auteur verscheen in 1918 voor het eerst en beleefde in 1950 zijn zesde herdruk. De zevende editie, welke nu verschijnt, is door de heer Antoine Maduro omgezet in de fonologische spelling. De heer Hoyer overleed in 1953; hij werd geboren in 1862 en heeft een aantal publicaties op zijn naam staan zoals een methode-gitaar spelen zonder dat men daarbij een leraar nodig heeft (1867), maar ook een Toeristengids in 1927, hoe men papiamento moet schrijven, in 1918 een Bolivar- en Brion conferentie, terwijl hij in 1940 weer over Bolivar schrijft in 1952 over Brion, en in 1953 over Manuel Piar, maar ook in die tussentijd komt de naam van Bolivar in verschillende andere publicaties ook voor.

Mexicaans song-festival bij SWRC

WILLEMSTAD — Ook het Shell werknemers recreatie centrum (SWRC) gaat zich op de Mexicaanse baren begeven en wel met het eerste Mexi-caanse songfestival dat men zaterdag organiseert voor zijn leden. Er zijn veertien deelne-menden, onder wie drie dames. De begeleiding is toevertrouwd aan mariachi Perlas Curasolen-jo. Als gast treedt op Julius Andrews. Ceremoniemeester is Erik Hooi. Optreden zullen Or-lando Wanga, Mercedes Jo-seph, Isolca Lichtenberg, Idel-co Coffie, Julio Conradus, Odulio Cijntje, Leo Martis, Eda Wanga, Erwin Landburg, Shirly Holder, Javier Zimmer-man, Herbert Lispier, Carlito Geertruida en Winthdrop So-phia. De aanvang is om acht uur. Kaartjes kan men krijgen bij het SWRC-kantoor en bij de bar in de club.

Staking bij hospitaal duurt voort

WILLEMSTAD — De staking bij de Operatiekamer van het Elisabeth Hospitaal is vanmorgen voortgezet. Tot gisterenavond laat probeerden de ministers Eisden en Hernandez respectievelijk van Arbeidszaken en Volksgezondheid, alsmede de gedeputeerde van volksgezondheid Lucille Wout, tevergeefs te bemiddelen.

Vanmorgen wachtten beide partijen een uitnodiging af van de bemiddelaars.

Het personeel van de Operatiekamer heeft intussen gisterenavond besloten om verwarring te voorkomen, de staking bij het hospitaal niet meer op te schorten. Totdat er een aanvaardbare oplossing is gekomen zal de staking worden voortgezet.

Gisteren was er slechts één spoedgeval die door een speciale ploeg van het ziekenhuis, normaal in behandeling werd genomen.

De staking is uitgebroken nadat de directie van het ziekenhuis weigerde in te gaan op een voorstel tot een salarisherziening. Afwijking van het huidig systeem, zal volgens de directie ernstige gevolgen kunnen hebben vanwege de scheve verhoudingen die er dan worden gecreeerd.

Min. De Castro over nieuw pakket:

Belastingfaciliteiten binden aan winstmarge

WILLEMSTAD — Bij de samenstelling van het nieuw faciliteitenpakket dat investeren op de Antillen aantrekkelijk moet maken, zal de doelstelling van winstbelasting worden gebaseerd aan een bepaald percentage terwijl de vrijstelling over de eerste jaren onmiddellijk komt te vervallen wanneer de maatschappij plotseling een goudmijn blijkt te zijn. Dit verklaarde gisteren minister van Financiën drs Marc de Castro tijdens het Statendebat over het regeringsbeleid inzake de belastingvrijdom.

In een kort, maar zeer duidelijk betoog, zette de minister uiteen hoe zijn regering denkt over belasting, belastingfaciliteiten en alles wat daarmee te maken heeft. Het uitgangspunt van de bewindvoerder was dat het creeren van meer werkplaatsen de eerste en zwaarste verantwoordelijkheid zal moeten blijven van onze regeerders. Dat is dan ook de reden waarom belastingfaciliteiten worden gegeven aan investeerders, opdat wij in deze aangelegenheid internationaal kunnen blijven concurreren. "In de toekomst zal een pakket samengesteld moeten worden waarin evenwicht bestaat tussen belastingfaciliteiten, de verbreding van onze economische basis en een economische politiek waarin voor iedereen voldoende werkgelegenheid is", aldus de minister.

In verband met de belastingfaciliteitenkwestie haalde De Castro Trinidad als voorbeeld aan. In 1972 heeft dat eiland zijn mening over belastingfaciliteiten op schrift gesteld en aan eventuele investeerders doen toekomen. Een paar punten uit deze Trinidad-visie: Nieuwe ondernemingen die voor 100% in handen van buitenlanders liggen, worden niet toegelaten; er moet nationale participatie zijn via joint ventures in verhoudingen die zinvol zijn; terreinen zullen niet verkocht worden aan buitenlandse investeerders; van buitenlandse ondernemingen die reeds op het eiland functioneren wordt verwacht dat zij nationale deelname in hun bedrijf zullen stimuleren; van de buitenlandse ondernemingen wordt verwacht dat kennisoverdracht op hun prioriteitenlijst staat. In Trinidad was het in 1972 al zo dat pas wanneer men bovengenoemde garanties had, de buitenlandse investeerders werd toegestaan zich op het eiland te vestigen.

Minister De Castro bracht wel onder de aandacht dat wij deze Trinidad-stellingen niet zonder meer kunnen overnemen, omdat onze afhankelijkheid van buitenlands kapitaal veel groter is dan die van Trinidad.

Wat zijn nu de plannen van onze regering in de toekomst? De minister legde uit dat een commissie reeds bezig is met een studie van alle fiscale wetten om te bekijken waar eventuele aanpassing nodig is. Een primair streven hierbij is om in het algemeen de belastingdruk op onze burgers te verlagen. Ook belastingreducties voor ondernemingen worden intensief bestudeerd en voorstellen hierover zullen binnenkort bij de Staten komen. Het is wel de bedoeling dat ondernemers naast eventuele belastingvrijdom ook een bredere basis aan faciliteiten zullen gaan genieten. Waar het voorheen niet mogelijk was zullen nu ook ondernemers in de veeteelt, visserij en agrarische sector fiscale faciliteiten krijgen, zoals belastingvrijheid op alle materiaal dat nodig is een soortgelijke ondernemingen te doen functioneren. Ook zal een consequente bescherming van de producten moeten komen om de ondernemers een constante afzet te garanderen. Van het Eilandgebied verwachtte de minister dat zij terreinen ter beschikking zou stellen, deskundige, technische begeleiding en een prijsbeleid.

Hotels zullen voorlopig hun belastingvrijheid voor de duur van 10 jaar behouden, onder bepaalde condities.

Voor ondernemingen waar het accent op de export ligt zullen andere regels komen opdat naast de verbreding van de economische basis en het creeren van werkgelegenheid ook nog andere mogelijkheden voor ons geopend worden. Zo zal bijvoorbeeld wel belastingvrijdom voor de eerste jaren blijven bestaan, nu echter onder de voorwaarde dat bij een bepaald winstpercentage toch alsnog belasting moet worden betaald. Bij continue winsten, waarbij de onderneming onverwacht een goudmijn blijkt, zal de belastingvrijdom van de eerste jaren geheel komen te vervallen.

Tenslotte zei de minister dat bepaalde subsidies zoals voor water en electriciteit in studie zijn, evenals een eventuele premie voor de werkgever bij iedere werknemer die in dienst wordt genomen.

Bijzonder belangrijk achtte de bewindsman de introductie van de regels dat een onderneming die haar deuren wil sluiten, zes maanden ervoor de regering op de hoogte moet stellen. Gebeurt dit niet dan vervalt de belastingvrijdom. Gedacht wordt ook aan een voorwaarde waarbij van een buitenlandse onderneming wordt geëist dat een deel van haar winsten in het vestigingsland wordt geinvesteerd om zo een bepaalde binding te realiseren tussen de ondernemer en het land waarin hij functioneert.

De Castro wil ervaring van Venezolanen gebruiken

WILLEMSTAD — Tijdens de Statenbehandeling van de stemming over de Shell/COT kwestie introduceerde minister Marc de Castro de gedachte om van de ervaring van Venezolaanse deskundigen gebruik te maken om een betere controle en inzicht te krijgen in het reilen en zeilen van grote oliemaatschappijen. Tijdens een bezoek aan Venezuela was de minister gebleken dat daar goed uitgekiende systemen voor bestonden. Hij zou gaan bestuderen hoe kennisoverdracht in deze aangelegenheid in de toekomst zou kunnen realiseren.

Cursussen voor beoefenaars van de landbouw

WILLEMSTAD — Bij de dienst LVV (Landbouw, Visserij en Veeteelt) zijn cursussen van start gegaan voor diegenen die in de landbouw actief zijn. De bedoeling is om via deze cursussen de productie van de landbouw-beoefenaars te vergroten.

Ged. Winston Lourens van LVV sprak gisteren de ongeveer veertig cursisten toe op de Jan Ruimerschool op Brakkeput. De cursus duurt drie maanden, wordt gegeven door agronomen (landbouwkundigen) en staat onder leiding van mevrouw Alicia van Uytrecht-Luarca. Aan de orde komen ondermeer onderwerpen als ziektes, besmetting en irrigatie.

Motie over milieubelasting unaniem door Staten aangenomen

WILLEMSTAD — De Staten hebben gistermiddag unaniem een motie ingediend en aangenomen waarin aan de Landsregering wordt voorgesteld in overleg te treden met de Eilandsgebieden om zo snel mogelijk nieuwe wetten te introduceren die de gemeenschap een rechtvaardig aandeel garanderen in de winsten van bedrijven die gebruik maken van onze natuurlijke rijkdommen. Achtergronden voor deze motie waren ondermeer de overwegingen dat onze eilanden met een strukturele en steeds toenemende werkeloosheid kampen, terwijl daarnaast de bevolking geconfronteerd wordt met steeds toenemende kosten van levensonderhoud. De indieners van de motie zagen in het aantrekken van buitenlandse investeerders een mogelijkheid om onze economische basis te verbreden, maar daar zou tegenover moeten staan dat nieuwe wetten moeten voorzien in de mogelijkheid om zoveel mogelijk mee te delen in de winsten die deze buitenlandse investeerders maken wanneer deze winsten gebaseerd zijn op de voordelen die onze natuurlijke rijkdommen bieden. Een achterwege blijven van de voorgestelde wetten zal onrust en onstabiliteit tot gevolg hebben, die zich zowel op sociaal, als op ekonomisch en politiek terrein zal doen voelen, aldus de indieners van de motie.



WILLEMSTAD — De Steering Committe Curacao heeft gisteren aan gedeputeerde mej Lucille Wout een copie aangeboden van het rapport van conclusies van een op 7 maart dit jaar georganiseerde workshop over „De vrouw in onze gemeenschap en de onafhankelijkheid" in verband met de internationale dag van de vrouw een dag later. De voorzitter van de Steering Committee, mevrouw Leilia Pieternella-Pieterskwiers, reikte het eindverslag uit aan de gedeputeerde in het bijzijn van de dames Yvonne Damasco en Arline Godfried.

Betico Croes in Staten:

Ingrijpen Nederland in kwestie van Shell/Cot

WILLEMSTAD — De Nederlandse regering moet haar invloed kunnen aanwenden om de Shell over te halen om aan het eilandgebied Curaçao een flinke bijdrage te geven. Dit verklaarde gisteren MEP-leider Betico Croes tijdens het Statendebat over het regeringsbeleid ten aanzien van de belastingvrijdom. Hij wees op het gevaar dat Curaçao niet optimaal zou kunnen bijdragen aan het Land, terwijl de andere eilanden, onder meer Aruba, dat wel zouden moeten doen. Dat zou zelfs zeer ernstige gevolgen kunnen hebben voor de tweede Ronde Tafel Conferentie, waarschuwde de Arubaanse politicus.

De situatie zoals zich die nu voordoet op Curaçao, is te vergelijken met die op Aruba, vond hij. Zonder daarbij in details te treden, kondigde hij aan dat ook het eilandgebied Aruba haar inkomsten zal vergroten omdat het buiten alle proporties is dat de multinationals zulke grote winsten maken, terwijl er amper iets terugvloeit naar de bevolking. Voor wat de inkomstenbelasting betreft, zei het Statenlid dat er reeds een belastingplafond is bereikt voor de bevolking en dat dus de florerende maatschappijen meer zullen moeten betalen.

Over de kwestie COT, verklaarde hij dat de vertegenwoordigers van het eilandgebied Curaçao op de eerste plaats daarover moeten beslissen. Maar hij vermeldde wel even zeer oppervlakkig dat naar zijn mening ook de gouverneur hierin een taak had.

De maatschappijen zouden naar zijn mening moeten begrijpen dat zij niet alle bestaande faciliteiten konden krijgen ten koste van alles, alleen maar omdat de Antillen over weinig natuurlijke hulpbronnen beschikken.

Project voor aanwijsborden

WILLEMSTAD — De firma TRC Caribbean NV heeft het bestuurscollege een projectdossiers overhandigd waarin aanwijzingen staan voor het aanbrengen van borden voor het aangeven van belangrijke plaatsen en gebouwen op Curacao. Het dossiers werd door de heren [illegible] Eynde en G. Stoevelaar aangeboden aan gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme in het bijzijn van de heren Rafelito Hato en Tico Vos van het Toeristenbureau.

Remitido

Sosialismo

PRESENSIA DI MAURICE Bishop di Grenada na Aruba i Korsou siman pasá a kousa hopi beheit. Hopi kontra i tiki pro a keda manifesta entorno Bishop, pa motibu di loke esun ta kere ku e ta, loke esun ta sigur ku e NO ta, loke e mes ta defende ku e ta, ets. Komentarionan hopi biaha tabata eksaherá i desfigurá di tal moda, ku por lo pronto nan a logra tapa atrobe e berdadero fuente di preukupashon, ku no ta e persona di Bishop, sino e ideologia sosialista.

Atrobe, grasias na ripitishonnan gratis i kontinuo, peublo por kanta den koro i for di kabes, e prome kupletnan di e famoso kantika ku ta bisa: -Si ta diktadura Bishop ta bon ofrese, nos ta rechas'e; -Si ta komunismo Bishop ta bin propaga, nos ta rechas'e; -Si ta sosialismo Bishop ta bin predika, nos ta............ E kantika no ta sigi atrobe? Pueblo no tin mag di sinj'e kompleto? E ta kontene un sekreto? E ta ensera un peligér? Pa ken? Pa pueblo? Pa un grupito? Kua? Ta hustamente e misterio aki ta hasi pueblo kaweta, i kansa di sinta warda e ta bira impasiénte i ta sali buska e kontestanan e mes.

Esnan ku tur tempo a tapa berdat pa pueblo pa asina por a mantene nan posishon previligia tin di realisa, ku sin nan i sin Bishop tambe pueblo lo hanja un dia, e solushon berdadero i duradero pa su situashon. Segun pueblo bai ta avansa den e leshan den diktadura i komunismo ku nan mes ta duna, pueblo mes ta deskubri sosialismo. I pueblo lo risibi sosialismo ku brasa habri i lo dun'é un kordial bon bini.

- Dia pueblo komprende ku diktadura no ta unikamente e loke Bishop ta praktika na Grenada o Fidel Castro na Cuba, sino tambe e loke Videla ta praktika na Argentina i Pinochet na Chili. Tambe e loke hopi bia un grupo chiki ku plaka pa inverti, ta praktika kontra e massa bashi ku ta produsi aki den nos mes pais.

Dia di pueblo realisa ku e etiketa ta di demokrasia solamente, no ta un garantia pa tur siudadano por hasi uso igual di e derecho di libertatnan ku e tin, mientras den e kominidat ey, e mas poder ku esnan ku plaka tin ta permiti nan kumpra mas libertat, i e debilidat ku ta kompanja esnan pober ta obliga nan bende nan libertat. [illegible] komunidat por ta sosialista tambe sin tin mester di ta komunista o bou di diktadura (manera Ulanda), pero ku den hopi kaso ta diktadura di pais o gruponan kapitalista-imperialista a forsa esnan ku a hasi uso di nan derecho pa libera nan pueblo totalmente for di dominio di eksplotadornan estranhero, pa bira komunista i diktador (manera e isolashon i boycot ekonomiko di Merka i otronan kontra Cuba i awor tambe Grenada, a forsa Fidel Castro i Maurice Bishop di hasi).

E masa di pueblo trahadó ku tin un sueldo abou, esnan ku ta sin trabou, esnan ku no tin un kas drechi pa nan i nan famia, pero ku tambe ta forma parti di nos kominidat [illegible] i luhoso aktual, ta den un lucha konstante pa sobrevivi. E masa aki ta dispuesto hasta na purba ku sistemanan [illegible] nan no konose, sea ku Bishop tambe tin mes[illegible] ma o no, kontal ku nan ku e por ta un so[illegible] positivo pa nan. Pese[illegible] di spanta pueblo ku [illegible] ban sinja pueblo e bon[illegible] di kada ideologia, ink[illegible] sialismo, pa huntu nos por libera nos mes tot[illegible] for di dominio di nos be[illegible] enemigunan. Laga nos [illegible] buska o krea enemigu [illegible] di p.e. malusa poder di [illegible] pa intimida i humilia es[illegible] a hasi uso di nan dere[illegible] asisti na un reunion ku [illegible] komo hende ku no ta [illegible] di boka sushi.

H.J.ANAS[illegible]

Retiro

NOS TUR TIN YU na [illegible] phus College aktualm[illegible] nan tur ta haña lès di e [illegible] te ku nan ke retira. Awo[illegible] ta straña nos hopi ta e [illegible] ku tantu di parti di di[illegible] di skol komo di part[illegible] alumnonan, ta bon kono[illegible] dosente ta duna lès hopi [illegible] ku e tin un bon relasho[illegible] alumnonan. Seriamente [illegible] nos no ta komprondè [illegible] katolisidat tin di hab[illegible] dunamento di lès, i sigur[illegible] dunamente di wiskunde [illegible] mas nos no por kompro[illegible] e dosente aki a worde a[illegible] komo leraar pa 3 aña kab[illegible] ripiente ta bin haña [illegible] katolisidat no ta [illegible] Schoolbestuur ta desea [illegible] nos ta manera ku un d[illegible] ta duna lès mester ko[illegible] prome lugar. I e dosent[illegible] demonstra kaba ku su [illegible] di duna lès ta mas ku [illegible] cho. Ken ta sigurá nos [illegible] Ulandes ku nan ke bai [illegible] na luga di dje tin un [illegible] akseptabel? Por ta ku [illegible] bini foi Ulanda no ta [illegible] agrado di ni Schoolbest[illegible] otro dosentenan ni maye[illegible] ni e alumnonan.

A bira tempu ku Sch[illegible] stuur mester realisá ku [illegible] dia mayoria di mayornan[illegible] ke nan ta bon katoli[illegible] preokupá na prome lu[illegible] nan yunan haña un bon [illegible] ñansa. Pasobra laga [illegible] franko ku otro: ta kuan[illegible] nos mayornan ta preokup[illegible] kabes tokante katolisid[illegible] skol? Fuera di esey e [illegible] nan ta haña lès di god[illegible] kaba, es desir e much[illegible] katoliko, pasobra esnan[illegible] testant no ta obligá di p[illegible] pá na e lèsnan ey.

Nos ta kere ku a bira t[illegible] pa RK Schoolbestuur [illegible] ku nan no por sigui hi[illegible] politika di diskriminas[illegible] [illegible] esaki nos ta haña ku [illegible] hasi inkonsekuente; p[illegible] nan a tuma un dosente p[illegible] tant den vaste dienst. N[illegible] spera ku direktiva de s[illegible] katoliko ta realisa e [illegible] nan a hasi i koregi esaki [illegible] dor di tuma e dosente de[illegible] te dienst, lokual e mer[illegible] esaki nos ta bisa na bie[illegible] di enseñansa en general i [illegible] cialmente di enseñansa n[illegible] dulphus College kam[illegible] aworaki tin hopi mucha[illegible] tin ku pasa examen otro [illegible] tur ariba abou pasobra n[illegible] sa ki ta bai para ku n[illegible] schoolonderzoeknan ka[illegible] na prinsipio di school[illegible] nobo.

Masha d[illegible]
A.BAS[illegible]
L.HERM[illegible]
J.CRESTIAN-WA[illegible]
en [illegible]

Beklaagde De P.: Niet op agent geschoten

Twaalf jaar tegen overvaller geeist

WILLEMSTAD — Twaalf jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest, eiste Officier van Justitie Mr Suyver gistermiddag tegen R. de P., die een viertal feiten ten laste was gelegd: drie gewapende roofovervallen, waaronder een mislukte en het schieten op een politie-agent.

Midden vorig jaar stond De P. op Curaçao in het middelpunt van de belangstelling. Samen met een vriend R.M. was hij uit de politiewacht van Rio Canario gevlucht. Na hun ontsnapping pleegden de mannen een overval op het kantoor van het ABC-busbedrijf. De politie zette toen een voor Curaçao ongekende campagne op touw om het tweetal te vinden. Na enige tijd werden De P. en M. gelocaliseerd in een huis te Damijf. Toen de politie de mannen wilde aanhouden, wist De P. te ontkomen. Zijn vriend R.M. werd door een politie-kogel zodanig verwond, dat hij zijn leven lang verlamd zal blijven. Na een paar dagen gaf De P. zichzelf over aan de politie, nadat een Nederlandse leraar, in de tuin van wiens huis De P. gevlucht was, hem met veel tact daartoe had weten te bewegen.

De zaak tegen De P. was eerder in augustus 1980 voorgekomen. Door de beklaagde werd toen echter gevraagd om een psychiatrisch rapport. Het maken van dat rapport heeft veel tijd in beslag genomen, zodat pas gisteren de zaak verder kon worden behandeld.

De rechter, die de zaak behandelde, was Mr Every. Twee weken geleden was de zaak van De P. uitgesteld, omdat de beklaagde bezwaren had tegen Mr Haarts als rechter, omdat deze als rechter-commissaris was opgetreden bij een van zijn zaken. Hij vroeg een andere rechter, had de wet aan zijn kant, en Mr Every werd belast met de behandeling van de zaak.

De P. deed op 10 april 1980 een poging het postkantoor te Brievengat te beroven. Het lukte hem de dame van het loket geld [illegible] te geven, maar [illegible] werd hij door een andere aanhouder met een bijvoetje op het hoofd geslagen. De P. ging ervandoor en liet het geld achter. "Ik had een revolver bij me", zei hij gisteren "en had dus kunnen schieten, maar ik wilde niemand verwonden".

De dag na de mislukte overval te Brievengat, overviel hij, samen met anderen, met meer succes de Coca-Cola fabriek. De buit bedroeg 40.000 gulden. Ook deze overval werd gewapend uitgevoerd.

Na de overval werd De P. gepakt en in verzekerde bewaring gesteld in de politiewacht van Rio Canario. Na vier weken wist hij daaruit te ontsnappen, nadat een dag of wat daarvoor R.M. uit dezelfde politiepost had weten te ontkomen. Ze wilden proberen weg te komen van het eiland en onderhandelden daartoe met booteigenaren. Die bleken wel bereid maar tegen een flinke betaling. De P. en M. beraamden een nieuwe overval, ditmaal op het ABC-busbedrijf. De buit was 10.000 gulden. Toen ze met het geld aankwamen op hun schuiladres te Daniel en hun kamer binnengingen, bleek er politie te zijn. Ze probeerden te ontvluchten. R.M. die na een waarschuwingsschot van politie-agent H.J. niet stil zou blijven staan, werd vervolgens door een kogel uit het pistool van de agent geraakt. De P. vluchtte weg en werd op zijn vlucht ook geraakt door kogels. Vanaf een afstandje zou hij geschoten hebben op de politie-agent J., wat door De P. echter ten stelligste ontkend wordt. "Toen ik me zelf overgaf miste er slechts één kogel uit mijn pistool en die heb ik, zoals bekend afgeschoten, nadat ik gevlucht was, om mensen op een afstand te houden. Hoe kan ik dan twee keer op J. hebben geschoten". De politie-agent, die gisteren als getuige verscheen, beweerde het tegendeel.

Officier van Justitie Mr Suyver achtte alle [illegible] ten laste gelegde feiten afdoende bewezen. Ook het schieten op de agent van politie. "Een verklaring van een politie-agent is bovendien wettelijk al voldoende". Hij eiste twaalf jaar gevangenisstraf, haalde in zijn requisitoir nog het psychiatrisch rapport over de beklaagde aan. De psychiater komt tot de conclusie, dat De P. volkomen toerekeningsvatbaar is voor zijn daden. Zijn conclusie over de persoonlijkheid van De P. valt overigens vrij gunstig uit: zeker niet onintelligent en bovendien ook niet onaardig, wel geneigd onder de druk van sociale problemen en vooral de invloed van slechte vrienden tot verkeerde dingen te komen.

De advocaat van De P., Mr. [illegible] dure, wilde vrijspraak wat betreft het schieten op de politie-agent en bekritiseerde in zijn pleidooi fel het optreden van de politie bij de aanhouding van De P. en M. Hij vroeg een milde straf voor zijn cliënt, temeer omdat de inmiddels naar Nederland teruggekeerde leraar, die De P. wist te bewegen zich over te geven, zich bereid heeft verklaard hem naar Nederland te halen, daar volledig op te vangen en een opleiding te laten volgen.

In zijn laatste woord, dat hij in het Nederlands hield, zoals telkens tijdens de rechtszaak op de momenten dat hij er zeker van wilde zijn, dat ook de Nederlandse Officier van Justitie hem volledig begreep, legde De P. uit hoe hij uit radeloosheid tot zijn daden was gekomen. Problemen door ziekte van zijn vader en zijn vrouw, eindeloos geduld op moeten brengen bij de reclassering en Sociale Zaken, kortom door de maatschappij van het kastje naar de muur worden gestuurd. Hij verklaarde zich mede schuldig te voelen aan het lot dat de neergeschoten R.M. voor de rest van zijn leven zal moeten dragen en vroeg tenslotte de rechter hem een kans te geven zijn leven te veranderen door een niet al te lange straf op te leggen.

Rechter Every doet over veertien dagen uitspraak.

Ha fallecido cristianamente

ROSITA MARTIJN

En nombre de su esposo Eusebio D. Martijn
Familia Guillermo E. Martijn
Angel M. Martijn (Canada)
Ciro A. Martijn
Sra. M. I. Debrot - Martijn e hijos
Familia Antonio M. Prince
Familia Francisco B. Rosas (Maracaibo)
Sra. Altagracia Rios e hijos (Maracaibo)
invitamos a los amigos y conocidos al acto del sepelio que tendrá lugar el Viernes 27 de Marzo a las 4.30 de la tarde en la Iglesia Catolica de Santa Rosa al cementerio Catolico de Rooiseweg.
Recibo de condolencia desde la 1 de la tarde en la Iglesia Catolica de Santa Rosa.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenoot, vader, schoonvader, grootvader en broer

GUILLERMO SEVERO MARTIS

in de leeftijd van 63 jaar

Mevr. de weduwe Emerita Martis - [illegible]
Kinderen: Diehl Kelly en familie
Frank Kelly en familie
Nito Martis en familie
Germine Martis
Velly Candia Martis en familie
Gelda Wellerman Martis en familie

De teraardebestelling vindt plaats vrijdag, 27 maart, om 4.30 uur vanuit Zandstraat 3, naar de Katholieke Begraafplaats te Oranjestad.

Aruba, Van Walbeeckstraat 12.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

AGENDA ARUBA

...SSE NUMMERS OP ...ba, dagelijks verkrijgbaar

...ANJESTAD: Zepp ...ver, Refresqueria La Fama, ... Soda Fountain.

...N NICOLAS: Nicolas ...re.

...TELS: De Wit Stores in ...uba Caribbean- en ...ratonhotel, Van Dorp in ...ericana en Holiday Inn ...gstore.

...ntooruren: 08.00-...00/14.00-17.30 uur; zater-... gesloten.

...efoon: 24333 (drie lijnen).

...or spoedgevallen na ...ntoortijd: 21639, 22316, ...50.

...eboy: 027-774.

...krek. nr. 248-1 Barclays ...nk.

...axicentrale: 24 uur per dag, ...: 22116 of 21604.

...LITIE: 100

...ARMCENTRALE: 115.

***

...OSCOPEN
...levard theater: 20.30 *1941* ...4 jr.).
...lto: 20.00 *Herbie goes ...anas* (alle leeft.).
...ive-in: 20.30 *The harder ...y come* (14 jr.).
...ncipal: 20.30 *The Rockers* ...4 jr.).

...T GELE KRUIS: Oranje-...d: tel.: 23168; Noord: tel.: ...25; Santa Cruz en Parade-... tel.: 28288; Savaneta en ...zil: tel.: 47020; San Nico-... tel.: 45906; Tijdens kan-...ruren: Dakota, Patiastraat ..., tel.: 24444.

...ACHTREGELING DOK-...REN San Nicolas en Sava-...a: dokter P.Deeleman, ...aneta 195, via hospitaal, ...24300, p'foon 259.

...ICA'S
...njestad: Aruba, tel.: 21081; ... Nicolas: San Nicolas, tel.: ...712

...VERSEN
...IGHT INFORMATION ...NTER: dagelijks geopend ... 07.00-20.00 uur; na 20.00 ... informaties via verkeersto...

...ORT
...FTBALL (ASB): 20.00 uur ...Nev/RR vs Borden-LSP.

***

...IJDAG
...VERSEN
...BLIOBUS
...f: Pos Chikito (Kukwisa-...ool en kleuterschool); Sava-... (Heilig Hart College).

...l: Dakota (Emmaschool, ...tima College), Pius X-school ... kleuterschool).

...NDASHON DIABETICO ...UBANO: 07.00-11.00 uur ...a Uba, Tanki Leendert ...ster C.Lim-A-Po).

...REAU VOOR LEVENS- ... GEZINSMOEILIJK-...DEN (Zuidstraat 1A, tel ...145): open maandag t/m ...dag van 07.30-12.00/13.30-...00 uur.

...ORT
...AMACURI BOWLING ...NTER: maandag t/m vrij-... open van 18.00-24.00 uur; ...erdag van 13.00-19.00 uur; ... zondag gesloten.

...LEARUBA: 17.00 the lone ...ger; 17.30 rickety rocket; ...00 the three stooges; 18.15 ...toons; 18.30 Engels ...ws; 18.45 telenovela: Los ...s tambien lloran; 19.30 ...tail musical; 20.00 tele-...cia; 20.30 Aruba y su In-...dencia; 21.00 sixty minu-...: 22.00 culturama: "4x ver-...cht"; 23.00 resumen di noti-...; 23.05 sluiting.

Personalia

...p 63-JARIGE leeftijd over-...leed in Oranjestad de heer ...G.S.Martis, die korte tijd ziek ...was. De heer Martis stond op Aruba bekend als een uitstekende schilder en was onder meer een der eersten op Aruba die jaren geleden met reclame schilderen begon.

ORANJESTAD — Minister van Justitie mr Hendrik Croes is gisteren vergezeld van leden van commissie Gorsira naar de Bovenwinden vertrokken. Op de Bovenwinden vinden besprekingen plaats in verband met het onderzoek van de commissie over de eventuele reorganisatie van het politiekorps.

Ged. Oduber over Domein-problemen:

Te weinig grond beschikbaar met nodige infrastructuur

ORANJESTAD — Wanneer er een terrein vrijkomt, staan er direct een tiental aanvragers voor de deur, die in aanmerking wensen te komen voor dat stukje grond. Oorzaak hiervan is dat we te weinig grond beschikbaar hebben waar reeds de nodige infrastructuur is aangelegd, aldus Domeinbeheer-gedeputeerde Nelson Oduber in een gesprek met de Amigoe. De heer Oduber zette uiteen dat de overheid doende is met de reorganisatie van Domeinbeheer waarvoor onder meer de heer Mito Martis, die op Curaçao werkzaam was bij Ontwikkelingssamenwerking in dienst werd genomen. Sprekende over berichten in een ochtendblad dat er manipulaties met stukken grond plaatshebben en dat de overheid een onderzoek bij Domeinbeheer moet instellen, vertelde de heer Oduber het verhaal van twee Amerikanen, die reeds elf jaar een stuk grond in erfpacht hadden en daarop nimmer hadden gebouwd.

Zoals de gedeputeerde destijds in de eilandsraad reeds uiteenzette, worden alle gronden die in erfpacht worden gegeven en niet bebouwd zijn, ingetrokken. Betrokkene krijgt hiervan bericht en heeft dan nog dertig dagen de kans. Indien hij dan met de bouw begint, kan dit behouden van de erfpacht betekenen. Het erfpacht-recht van de twee Amerikanen werd echter ingetrokken, omdat er niet gebouwd werd. Hierop gingen twee andere Amerikanen naar een ingezetene op Aruba, die wel eens zou zorgen dat deze Amerikanen het stuk grond zouden krijgen. Ze konden gerust met bouwen beginnen. Intussen had een notaris verzocht aan het Bestuurscollege de erfpacht op de twee Amerikanen over te schrijven hetgeen niet mogelijk was omdat die erfpacht reeds ingetrokken was. Desondanks dienden de twee een schets-bouwtekening bij het Bestuurscollege in, waarvoor een ambtenaar van DOW een bedrag van vijfduizend gulden in rekening bracht. De gedeputeerde had hiervan zelf de kwitantie gezien. Men ging bouwen, doch zonder bouwvergunning op een stuk grond dat men niet in erfpacht had. Het BC gaf daarop DOW opdracht de bouw stop te laten zetten. Aan de twee Amerikanen die geen grond hadden zoals zij dachten het wel te hebben, kregen van de gedeputeerde het advies, naar een advocaat te gaan, die inmiddels de zaak in handen heeft genomen.

Het BC heeft DOW opdracht gegeven een onderzoek in te stellen hoe men kan gaan bouwen nadat de erfpacht vervallen was verklaard en geen bouwvergunning afgegeven.

Wat het bericht betreft dat betrokken terrein nadat het ingetrokken was aan een familielid van een der gedeputeerden zou zijn gegeven, ontkende gedeputeerde Nelson Oduber dit ten stelligste. Het kan wel zijn dat voor een stuk van dit terrein een verzoek is ingediend, maar er is nog niets toegewezen. De gedeputeerde vergadert nu eenmaal per week met Domeinbeheer in verband met de reorganisatie.

Bemanningsleden boot voortijdig aan wal

ORANJESTAD — Bij de politie kwam de melding binnen dat bij een der grote hotels op de boulevard een verdacht bootje aan het binnenvaren was. Aan boord bevonden zich twee bemanningsleden van het schip Belfast Lady dat ongeveer 100 meter uit de kust van Aruba lag. In de haven was er niet genoeg plaats voor het ankeren zodat de immigratie de kapitein opdracht gaf buitengaats te gaan. Een matroos en de motorman besloten aan land te komen met de kleine boot. Beide mannen werden teruggestuurd naar het schip met de boodschap aan de kapitein dat er nu wel een mogelijkheid bestaat om in de haven voor anker te gaan.

LL.-competitie voortaan op veld van Pepsi Cola

SAN NICOLAS — De nieuwe competitie van de senior division (13-15 jaar) van de Aruba South Little League, vangt op aanstaande zondag aan op het Pepsi Cola-veld. Om 12 uur komen Hotpoint en Kiwanis tegen elkaar uit, terwijl om 2 uur Cadbury's en Coca Cola de strijd zullen aanbinden. De senior division competitie wordt iedere zondagmiddag, vanaf 12 uur, op het Pepsi Cola-veld gespeeld.

Voorts heeft het bestuur van de Aruba South Little League besloten geen gebruik meer te maken van de Weg Rooi Hundo ballpark. Alle wedstrijden van de Little League division competitie (9-12 jaar) die reeds in dit ballpark geprogrammeerd zijn zullen ingaande aanstaande zaterdag eveneens op het Pepsi Cola-veld worden gespeeld. Reden voor het niet meer spelen in het WRH ballpark is het feit dat als gevolg van geschillen tussen de familieleden die eigenaars zijn van het ballpark, het ballpark afgelopen maandag totaal gesloopt werd en er geen backstop, tribunes, en andere faciliteiten meer aanwezig zijn. Dit alles, terwijl de Aruba South Little League een schriftelijk contract heeft voor gebruik van dit ballpark vanaf 21 maart tot 21 april dit jaar.

ATIA: geen sprake van druk op AHATA bij bezoek Bishop

ORANJESTAD — Met grote verbazing hebben wij kennis genomen van de verklaring van AHATA voorzitter Jan de Ruiter, waarin deze doet voorkomen dat de handel de AHATA onder druk zou hebben gezet in verband met het bezoek van premier Bishop aan Aruba, aldus ATIA voorzitter Bobby Chemaly in een gesprek met de Amigoe. Hij wees er in dit verband dat de AHATA op eigen houtje een telegram had gezonden, waarin de komst van premier Bishop werd afgekeurd en gevaarlijk voor het toerisme werd genoemd. "Ik begrijp niet waar de AHATA nu het idee vandaan haalt, dat zij onder druk van de handel zou zijn gezet, hetgeen ver bezijden de waarheid is", aldus de heer Chemaly.

Venezolaanse muziek voor radio

ORANJESTAD — Onder auspicien van het departement Cultuur en opvoeding-afdeling Aruba en het Centro cultural Bolivar y Bello in Oranjestad, wordt zondag om negen uur, via Radio Kelkboom een speciaal programma uitgezonden van Venezolaanse muziek. De muziek en liederen zullen gebracht worden door de folkloristische groep "Folklore de Cámara", die onder andere in de Parijse Universiteit La Sorbona optrad. Het programma staat onder leiding van Ito Tromp met technische coördinatie van Eddie Tromp, en het optreden van Jose Jonas Saldivia, Maria Josefina Barreto en Marilyn Garban de Saldivia, van Centro Cultural Bolivar y Bello.

Sleeswijk spoedig op Saba verwacht

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat de oud-administrateur van Saba, de heer Sleeswijk, begin volgende week naar Saba zal vertrekken om gedurende drie maanden op te treden als waarnemend administrateur van Saba. De Amigoe berichtte daarover reeds eige tijd geleden: Zoals bekend heeft de huidige administrateur Th.Larmonie per 1 april zijn ontslag genomen. Gedeputeerde Will Johnson bevestigde een en ander gisteravond aan de Amigoe. Ingevolge een landsbesluit is de heer Johnson vervanger van de administrateur als deze afwezig is voor de periode dat hij gedeputeerde is. De heer Johnson had echter de regering verzocht om voor deze drie maanden de heer Sleeswijk aan te zoeken om te komen waarnemen.

Buitengewone vergadering ASOA

ORANJESTAD — De Asociacion di alto officialnan gubernamental na Aruba, ASOA, houdt op 27 maart in Cas di Cultura om half acht een buitengewone ledenvergadering op verzoek van een tiental leden conform artikel 10 lid 3 van de statuten. In het belang van ASOA en haar toekomstige werkzaamheden worden alle leden op deze buitengewone vergadering verwacht.

ORANJESTAD — Aan boord van een vrachtvliegtuig zijn gisteren 24 geiten, van de rassen Anglo-Nubian en Saanen, aangekomen voor de afdeling Landbouw, veeteelt en visserij te Santa Rosa. Ter verwelkoming en voor de afhandeling van de geiten waren op de luchthaven aanwezig Landbouw-gedeputeerde Daniel Leo (2e van rechts), LVV-hoofd Sylvester Vrolijk (links) en andere personeelsleden. Met hetzelfde vliegtuig kwam ook aan de heer Bill Young (midden), van wiens fokkerij in de Amerikaanse staat Illinois de geiten gekocht werden. Degenen die belangstelling hebben in deze nieuwe zending geiten, kunnen hiervoor contact opnemen met de LVV op Santa Rosa.

WEDSTRIJD VOOR "REGIONAAL" GETINTE FRANS CHANSON

ORANJESTAD — De Direction generale des relations culturelles organiseert in samenwerking met de Alliance Française Aruba een wedstrijd voor Franse chansons. Deze wedstrijd staat open voor auteurs, componisten en vertolkers van niet-Frans-sprekende landen. Partituur en tekst moeten origineel zijn (niet eerder gepubliceerd of geregistreerd). De chansons moeten in het Frans geschreven zijn. De organisatoren wensen dat de melodieen geinspireerd worden door lokale rythmen, zoals Samba, Tango, Bolero, Tumba, Cumbia etc, zodat de nieuw geschapen chansons een werkelijke dialoog van culturen uitdrukken.

De auteurs, componisten, vertolkers sturen de tekst en partituur van hun lied op cassette naar de Alliance Française van hun land (Aruba: p/a M.T. Croes, Bilderdijkstraat 16, Oranjestad), die ze zullen doen toekomen aan de Alliance Française te Parijs. Deelneming is gratis. Men mag maximaal drie chansons insturen. De uitslag wordt op 31 december 1981 te Parijs bekendgemaakt. De prijzen zullen bestaan uit een retourreis Parijs, 15 dagen in Frankrijk (inclusief een daggeldvergoeding van 500 frs per dag), registratie van de bekroonde chansons door een platenmaatschappij en uitzendingen op radio en televisie. Verspreiding van 500 exemplaren van deze plaat aan de Alliance Française over de wereld en de verspreiding van deze plaat in de discotheken van de Franse ambassades.

Alliance Francaise

ORANJESTAD — De Alliance Française d'Aruba heeft voor het jaar 1981 een nieuw bestuur gekozen dat als volgt is samengesteld: voorzitster Maria Therese Croes, vice voorzitter Camille Odryzynski, secretaresse Crista Bryson, 2e secretaresse Maria da Silva, penningmeesteresse Joan Driessen, bibliothecaresse Margarita Nouel, commissarissen Pedro Nunes, Geneviere Biscaldi, en Logan Candwell. De organisatie van de Franse cursussen is in handen van Yvonne Schoen-Nijbroek.

ORANJESTAD — De bibliotheek in het Centro di barrio y deporte Dakota heeft deze week zijn 500e lid geregistreerd in de persoon van Mayra Lim A Po (midden op de foto). Ongeveer vijf maanden geleden begon de Openbare leeszaal en boekerij met een afdeling voor volwassenen in dit buurtcentrum. Bibliothecaresse Alice van Romondt was zeer verheugd over de groei die deze afdeling meemaakt, waaruit blijkt dat deze afdeling aan een behoefte in deze wijk voorziet. Bij de foto: Marian Snabilie, die als vrijwilliger werkzaam is in deze afdeling, overhandigt een geschenk aan het 500e lid Mayra Lim A Po.

Telegram A.D.

ORANJESTAD — In een telegram van de Venezolaanse politieke partij Acción Demócrata, ondertekend door secretaris-generaal Jaime Lusinchi en directeur internationale relaties Enrique Tejera Paris, wordt aan MEP-leider, Betico Croes, nogmaals dank uitgebracht voor de uitnodiging ter bijwoning van het internationale MEP-congres en voor de ondervonden gastvrijheid. Wij herhalen — aldus het telegram — onze gelukwensen voor het schitterende succes en de organisatie van zo'n belangrijk evenement en wij spreken de wens uit voor een groeiende en vruchtbare samenwerking tussen onze twee partijen.

BIJ SOFTBAL: ZEGE VOOR MANSUR EN BRIGDE BOYS

ORANJESTAD — "De eerste wedstrijd van de semi-finale in de Kwihi-league 1 tussen Mansur department en Amstel beers, is gisteravond in het Wilhelminastadion in een 12-5 overwinning voor Mansur geeindigd. Miguel Tromp werd de winnende pitcher voor Mansur en Maikel Donara verliezer voor Amstel. Mansur maakte 12 runs, 9 hits, 1 error, Amstel 5 runs, 7 hits, 8 errors. Beste slagman was Ramiro Lopez (Amstel) met 1 hit in 1 keer aan slag. De enige homerun van de wedstrijd, werd geslagen door Frans Hart van Mansur in de eerste slagbeurt. In de eerste semi-finale wedstrijd in de Kwihi 2 league versloeg Bridge Boys het negental van Warawara Stars met 7-1. Vanavond wordt in het Lago Sportpark de eerste semi-finale in de dames-afdeling gespeeld tussen Borden en Nevada. Morgenavond zal er geen softbal zijn in verband met de interinsulaire voetbalwedstrijd tussen Estrella en Jong Colombia. De semi-finales worden op zondag op het Trappersveld voortgezet met de wedstrijden: Bridge Boys - Warawara Stars (10 uur), Nevada - Borden (12 uur) en Mansur - Amstel (2 uur).

MEP partijraad vanmiddag bijeen

ORANJESTAD — De partijraadsvergadering van de MEP vond gistermiddag geen doorgang omdat MEP-leider Betico Croes en de MEP-Statenleden — door vertraging bij de ALM — niet tijdig op Aruba konden zijn. De vergadering — waarin onder meer gesproken zal worden over de opvolging van gedeputeerde Bareño — zou nu vanmiddag zijn.

Terdoodveroordeling in Californie

TORRANCE — In Californie is gisteren de 40-jarige machinist Lawrence Sigmund Bittaker veroordeeld tot de dood door de gaskamer. Hij was schuldig bevonden aan verkrachting van en de moord op vijf meisjes. Zijn slachtoffers verminkte hij door ze om te brengen op gruwelijke wijze met slagen met hamer en ijshaak.

Zakenvaria

BIJ ANTILLIAANSE Handelmaatschappij, aan de Fergusonstraat, wordt dezer dagen weer gesproken van een mijlpaal vanwege het feit dat de showroom, die drie jaar geleden verplaatst werd naar de Laclé-boulevard om ruimte te maken voor de sectie ijzerwaren, teruggekeerd is naar het hoofdgebouw. Hiermee heeft AHM al haar afdelingen onder één dak. De ijzerwaren-afdeling is de afgelopen drie jaren uitgegroeid tot een complete hardware-store, waardoor besloten werd een gedeelte van het magazijn aan de Fergusonstraat te verbouwen en als nieuwe showroom in te richten. Hierdoor was het mogelijk dat de showroom weer van de Laclé-boulevard naar het hoofdgebouw kon terugkeren. In verband met de opening van de nieuwe showroom houdt de AHM aanstaande zaterdag van 9 tot 12 en van 3 tot 5 uur 's middags een open house met verrassingen.

Antillen buiten keuken-prijzen

WILLEMSTAD — Van de Nederlandse Antillen is geen hotel in de prijzen gevallen bij de onlangs gehouden wedstrijd Caribbean kitchen-salon, welke voor de derde keer werd gehouden. In het orgaan van de Caribische hotel- en toerismeorganisaties CHA en CTA Caribbean reporter wordt uitvoerig aandacht besteed aan deze wedstrijd. Er waren inzendingen uit zestien landen. De jury bleek vol lof te zijn over de inzendingen van de winnaars maar het moest de jury ook van het hart, dat er zeer veel inzendingen waren welke eigenlijk geen eigen karakter hadden en waarbij men het vaak moest hebben van marasquin-kersen en zo. Ook viel op, dat zo weinig gebruik werd gemaakt van fruit en vruchten uit de regio en dat het aantal inzendingen in de sector van rum punches ook minimaal was. Onder de indruk was men wel van het grote aantal inzendingen. In de prijzen vielen onder meer Barbados Hilton (tweemaal) en de Hotelschool van Port au Prince op Haiti evenals het Jamaica Hilton hotel (ook tweemaal).

Toch tv-voetbal

ORANJESTAD — Dank zij het initiatief van Marathon hebben vele mensen op Aruba gisteravond toch nog de voetbalwedstrijd Nederland tegen Frankrijk kunnen zien. In de ruime showroom van Marathon waren twaalf tv-toestellen en een groot scherm opgesteld, waarop gisteravond een herhaling in kleuren werd gegeven van deze voetbalwedstrijd welk ook honderden kijkers trok. Zoals bekend werd de voetbalwedstrijd door TeleCuraçao wel rechtstreeks uitgezonden en door Aruba — wegens gebrek aan sponsors — pas zondagmiddag. Vandaag de gehele dag was de voetbalwedstrijd in de showroom van Marathon te zien.

Insp generaal krijgsmacht op bezoek

SAVANETA — De inspecteur generaal der Nederlandse krijgsmacht, luitenant-generaal T.J.Geus, brengt een bezoek aan Aruba. Hij wordt vergezeld door zijn stafofficieren kolonel Hoondert en kapitein-luitenant Heideman.

Gisteren bracht de generaal — die in deze functie de opvolger is van prins Bernhard — een inspectiebezoek aan de mariniersk azerne Savaneta, waar een gewapende macht van Nederlandse en Antilliaanse mariniers stond aangetreden. Daarna had een briefing plaats in de kajuit van de commandant van de kazerne, luitenant-kolonel M.Heijneman. Vervolgens had de generaal in de verblijven gesprekken met korporaals en onderofficieren. In de middaguren werd een rondrit gemaakt over Aruba, waarbij veel belangstelling bestond voor de mogelijkheid van oefenterreinen. Gisteravond had de commandant in de longroom een barbecue georganiseerd, waarvoor afgevaardigingen van alle geledingen in de kazerne — met echtgenoten — waren uitgenodigd. Vanmorgen werd een bezoek gebracht aan de Rotterdam, die in de haven van Oranjestad lag. Daarna volgde een gesprek met enige gezinnen, die een verzoek hebben ingediend om Aruba te mogen blijven en niet naar Nederland terug te gaan. Voordat de generaal naar Curaçao terugkeert, heeft hij in het Militair tehuis prins Willem Alexander nog een gesprek met de bemanning en bestuur van het tehuis.

Wordingskiem van mens in kunstmoeder

Professor verwacht dit jaar eerste machinekind

TURIJN — Een groep Italiaanse onderzoekers en wetenschappers [illegible] menselijke [illegible] professor Pier Giorgio Data, [illegible] aan de universiteit van [illegible] in een vraaggesprek met het weekblad Oggi.

Volgens professor Data heeft de groep onderzoekers, die werkt aan het ziekenhuis Sint Anna te Turijn, al "met ongeveer vijftig menselijke foetussen van 18 tot 24 weken oud gewerkt die nog geen 700 gram wogen en van therapeutische abortussen afkomstig waren". De kunstmoeder kan volgens de professor als volgt worden omschreven: "Het foetus wordt in een bak vol [illegible] gelegd. Die bak wordt tussen [illegible] [illegible] op een constante temperatuur wordt gehouden. De foetus wordt verbonden met een kunstmatige navelstreng, die aan een machine zit en waardoor het bloed stroomt. De machine ontvangt het "vuile bloed en voorziet dat van zuurstof via een circuit dat verbonden is met een zuurstofgenerator en een uitwisselaar.

Bij de gang door de machine wordt het bloed verrijkt met het voedsel dat de foetus nodig heeft. Het systeem werkt als placenta, longen en nieren.

Van de vijftig foetussen zijn er tien in goede conditie in de kunstmoeder gekomen. Daarvan zijn er zeven overleden door "technische fouten". De drie andere "heb ik zelf moeten uitschakelen, maar die [illegible] voldragen en geboren [illegible]", aldus de professor. [illegible] een kunstmatige [illegible] een kunstmatig [illegible] kan maken. "Wij weten hoe de [illegible] en de [illegible]. We kunnen [illegible] of de andere [illegible] als we willen. Theoretisch is dat mogelijk, maar laten we niet op de zaken vooruitlopen". Professor Data meent dat binnenkort "de vrouw nog slechts zal dienen tot het produceren van eieren en zegt dat de techniek van de "reageerbuisbabies er al is. Die wordt nu na vijftien dagen weer in de baarmoeder ingeplant. "Maar morgen zal dat niet meer nodig zijn". Het embryo zal in de machine geplaatst worden waar het zich tot voldoening ontwikkelt.

Professor zegt dat nog voor dit jaar oktober het eerste "machinekind kan worden verwacht". Op de vraag wat de gevolgen van zijn onderzoek zullen zijn en, het tumult dat erdoor zal ontstaan en of voorafgaande discussie niet beter zou zijn zei Data: "Met wie zou ik moeten discussieren? Ik heb toestemming van de gezondheidsdienst. Steun van het volk heb ik niet nodig. De [illegible] interesseren me niet."

Het ziekenhuis in Turijn bevestigt dat de proeven worden gedaan, maar is het niet eens met de verklaringen van professor Data. Professor Morra, mede-directeur van het onderzoek, verklaarde: "Alles wat gezegd is en zoals het gezegd is moet worden tegengesproken. Wij zijn nog slechts aan veronderstellingen toe. Misschien kunnen wij er over een jaar of twee wat van zeggen, misschien ook nooit. In ieder geval zullen wij er nu alleen over praten en natuurlijk op een geschikte plaats, dat wil zeggen op een wetenschappelijk congres". Professor Data blijft bij zijn [illegible]

FEKOSKAN-BOEK VOOR PREMIER DON MARTINA

WILLEMSTAD — Tijdens de algemene jaarvergadering van Fekoskan zal het herdenkingsboek bij het twintigjarig bestaan van de coöperaties op de Antillen aan premier Don Martina worden aangeboden. De jaarvergadering begint vrijdagavond en duurt tot zondagmiddag en wordt gehouden in het kantoor van de Federatie van spaar- en krediet-coöperatieven Nederlandse Antillen (Fekoskan) aan de Curacaostraat.

Belangrijke punten voor deze vergadering zijn verder het aanvaarden van nieuwe leden, de jaarverslagen, de begroting van 1981 en de verkiezing van een nieuw bestuur van de krediet- en supervisie commissies. Verder komt aan de orde de [illegible] van de [illegible]

Over dit laatste onderwerp geeft de heer Rafael Rins uit Uruguay een uitleg, hetgeen gebeurt in de vorm van een seminar. Wat de jaarvergadering zelf betreft, wordt in het communiqué opgemerkt, dat elke stem even zwaar weegt en de waarde ervan niet afhankelijk is van het geld dat men gespaard heeft en evenmin van het aantal leden dat men heeft. Het deelnemen aan de algemene vergaderingen houdt onder [illegible] plichten in dat men actief deelneemt, dat men [illegible] contributie afdraagt enz.

De openingsplechtigheid begint vrijdagavond om acht uur [illegible] zondagmiddag [illegible] uur. Tijdens de opening wordt het boek aan de premier aangeboden en kan men kennis maken met de heer [illegible]

Ingezonden

Terug naar de bron

HEIMWEE EN IRONIE? Dit is de ironische titel van een recensie over de expositie "Terug naar de bron" van 16 beeldende kunstenaars, geschreven door iemand, laat mij hier haar terminologie gebruiken, die maar kort van onze bron drinkt, met dit drinken wordt bedoeld dat zij maar zeven jaar op Curaçao woont. Deze kunstcriticus meent en passant de Antilliaanse etnologische samenstelling te kunnen ontleden en vast te stellen welke kunstenaar meer of minder diep uit de bron gedronken heeft. Dit aan de hand van een sumiere persoonsbeschrijving en gemiddeld vijf kunstwerken per persoon.

Zij gaat met deze frustratie zover dat zij, geheel ten onrechte meent te kunnen constateren dat: (ik citeer) "De samenstellers van de expositie hebben blijkbaar een rangschikking gemaakt, wat betreft diepe bronmensen en minder diepe". Als een van de samenstellers en tevens één van de 16 kunstenaars wil ik duidelijk maken, dat dit allerminst het geval is geweest, en dat deze expositie in de eerste plaats een uiting van kunst is en dus iets universeels is, en dus niet aan een plaats gebonden. Een tweede factor is dat wij door dhr. Deul (afd. Culturele Zk.) van het Antillenhuis zijn uitgenodigd [illegible] de noemer Antilliaanse beeldende kunstenaars mee te doen aan een expositie in de Antillen.

Bij het samenstellen van een expositie weet iedereen die iets met beeldende kunst te maken heeft, dat het in de eerste plaats gaat om het aantal werken in de beschikbare ruimte onder te brengen, gegroepeerd qua techniek, kleur, stijl en sfeer zodat het een harmonisch geheel vormt, en elk werk zo goed mogelijk tot zijn recht komt. In dit geval zijn de grafieken e.d. die van dichtbij goed te bezichtigen zijn, in de galerij opgehangen, en schilderijen die afstand nodig hebben om tot hun recht te komen [illegible] in de zalen geplaatst zijn.

Dat een kunstcriticus, en in dit geval tevens ook nog beeldend kunstenaar, haar eigen frustraties door de hele recensie weeft en hierdoor haar taak als objectieve voorlichtster geheel voorbij schiet en hierdoor een [illegible] expositie [illegible] dende kunst ernstig belemmerd, is iets wat onaanvaardbaar is.

Tevens draagt deze recensie duidelijke tendenties van superioriteit ten opzichte van een vreemde cultuur, waarbij elke poging van een andere bevolking om zich met een eigen cultuur te manifesteren gelijk met ironische citaten en psychologische taktieken getracht wordt, deze uitingen te degraderen en tegen elkaar op te zetten. Dit is vooral van toepassing op de kritiek van de collage van Edwin Maria "Antiana tira un bista profundo riba bo mes". Hierover schrijft zij dat Maria hierin zijn frustraties uitschreeuwt. Wat hier als frustratie bedoeld wordt is Edwin's innige verlangen, dat de Antilliaan zichzelf onderzoekt, herkent en de wens dat ze zich verenigt. Dat deze vurige wens als een frustratie bestempeld wordt, getuigt van weinig respect voor, de éénheidsgedachte van de Antilliaan, iets wat onontbeerlijk is, willen we in deze wereld meetellen.

Op de wijze van het bekritiseren van de tentoongestelde werken, wil ik niet diep op ingaan, daar ik ook één van de mede-exposanten ben; toch wil ik deze gelegenheid niet voorbij laten gaan zonder enkele kritische kanttekeningen hierover te plaatsen. Alvorens hiertoe over te gaan, wil ik de schrijfster namens mijn modellen bedanken voor het compliment als, zouden zij idolen zijn uit een droomwereld.

Wat op mij heel vlak en weinigzeggend over kwam, is de manier van de schrijfster om de werken steeds met werken van anderen te vergelijken wat duidelijk blijk geeft, van niet een eigen mening hebben, en dus terug moet grijpen op begrippen van anderen. Dit ontaardt in een clichématige beschrijving, iets wat weinig water toevoegt in de Antilliaanse culturele bodem. Deze cultuur welke een internationale oorsprong en een vrij jonge geschiedenis heeft, te midden van dalgend en een beïnvloedingssferen en zich toch op een eigenzinnige manier probeert te uiten zonder zich de [illegible] van anderen, daar het geen eiland [illegible] is dan een [illegible] planeet. Deze methode [illegible] een recenseren en de schijn [illegible] als zou het [illegible] van ande[illegible], getuigt van weinig respect in wiens land men te gast is.

De ironie waarmee het stuk doorweven is, toont ons duidelijk dat zij niet voldoende op de hoogte is van haar eigen vaderlandse ontwikkeling der kunstgeschiedenis in dit geval de Nederlandse, welke begon bij de hunnebedden in berevellen een vervolgens via Romeinse, Duitse en Franse invloeden langzaam, een eigen karakter creerend, om tenslotte weer onder Franse en Amerikaanse invloeden te geraken. Dit alles wat een vrij normale ontwikkelingsgang der cultuur is en ons nu dus in onze situatie ook niet blameert. Ofschoon dat zij steeds de Antillen met Nederland wil vergelijken. Wat hetzelfde alleenmaar is als zou men een geadopteerd kind steeds willen vergelijken met de stiefouders en aan dat kind de eis stellen, dat het moet uitgroeien tot het spiegelbeeld der ouders iets wat totaal onmogelijk is en alleen een gefrustreerd gedrocht kan voortbrengen.

Als ik dit alles op een rijtje zet, moet ik tot de conclusie komen dat de bekritiseerde recensie weinig of niets opbouwends in zich draagt ten aanzien van de Antilliaanse cultuur. Dit [illegible] groot [illegible] steeds bredere lagen [illegible] samenleving interesse [illegible] voor deze vorm van [illegible]

ALAN GEORGE H[illegible]

NASCHRIFT REC[illegible]TE:

Schrijver van het in[illegible] stuk kreeg minder lo[illegible] tiek dan mede-exp[illegible]. Echter dit kan he[illegible] groeien in zijn kunst.

Werkzaamheden in [illegible] van de kunst op Cura[illegible] ondergetekende, na e[illegible] ge opleiding aan de A[illegible] voor Beeldende Ku[illegible] Tilburg zijn o.a.: 7 ja[illegible] lerares in het Midd[illegible] derwijs, organisatie [illegible] positie van zowel Mi[illegible] Scholieren als eigen le[illegible] lessen gevend aan d[illegible] mie voor Beeldende [illegible] Curaçao, verder aan [illegible] dingen voor taken- [illegible] vaardigheidsleraren [illegible] afdeling Bouwkunde [illegible] Universiteit van de [illegible] tillen.

RIA HO[illegible]

De douane-misère

Aruba's Douane te klein behuisd
Is twaalf jaren-lang verguisd.
Daarom is een nieuw pand gebouwd
Van staal, beton, glas en hout.

Douane blij met de opening
Bleek alras een grote teleurstelling
Want tot ergernis en groot verdriet
Was het bestelde meubilair er nog niet.

Op het Departement zei men meteen
"Aantal ingediende offertes bedroeg slechts EEN"
Volgens Douane minstens drie, ook wel zestien.
Ligt de zest nog in een la misschien?

De Minister van Financiën, Overheids-Centendie[illegible]
Werd aangesproken voor dit ongerief.
Stelde echter resoluut: "Maak een andere keus"
"Jullie meubilair is te luxueus".

Douane verbolgen door deze daad
Verliet kantoor en ging op straat.
Dus een Walk-out, alom protest-paniek
Gevolgd door een Walk-in, met pret en joel.

Het resultaat is nog niet bekend.
[illegible] worden ontkend.
Dat Overheidsbureaucratie ten top gevoerd
Aruba's Douane-[illegible] heeft gevloerd.



Mayornan ta neglisha koperashon

Kampeonato Orfic suspende pa motibu di aseguro

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl Orfic kua ester a kuminsa djadumingu ultimo a keda suspende pa motibu ku gran parti dje futbolistanan chikitu no a kontribui ku e suma di seis florin pa aseguro. Dirigentenan boluntario bario kende ta dedikando nan ora liber den siman i prinsipalmente riba djasabra, pa ata di tene e muchanan for di kaya i hinkanan den un ambiente deportivo, no ta hayando e koperashon nesesario di mayornan.

E suma di seis florin pa aña aseguro, pa kua e hoben lo ta kubri ku mil florin pa gastonan di dòkter, 5 mil florin pa kaso di entiero i 20 mil den kaso ku un mucha keda invalido, ainda no a ser paga pa tur e mayornan enkuestion. Di e manera aki e mucha ku tin gana di hunga bala ta ser perhudika pa su propio grandinan. Tur kende lo puntra ta kiko ta seis florin pa bo yiu ser kuida den un ambiente deportivo i lejos for di riba kaya evitando ku e ta bai hasi maldat.

E koperashon di e mayornan ta laga hopi di desea. Ta lamentabel si ku ora e muchanan ya un ke otro sla den nan di bala e mayornan ta keda tras di lider of dirigente di Orfic pa buska solushon. Sinembargo awor ku Orfic a logra di a hanya e solushon via un aseguro kaminda e mayornan tin di paga apenas seis florin pa aña e mesun mayornan ta neglisha pa duna nan koperashon.

Esaki ta di lamenta si e mucha ku ainda ta hasiendo un bon papel den eksterior i garantisa un futuro di nos futbòl, lo mester ser perhudika pa falta di responsabilidat di seis florin pa aña di nan propio mayornan. Tin mas enkuentro internashonal pendiente. Sinembargo direktiva di Orfic lo no riska ku bida di e muchanan a ni sikiera den e kampeonato lokal te pa yega na enkuentronan internashonal.

Un suplika, kompletamente na su lugá, ta bai pa tur mayor ku tin un yiu den Orfic pa nan kontribui ku e suma enkuestion i asina garantisa un adelanto optimal tantu pa nan yiu komo p'e deporte futbòl.

WILLEMSTAD — Esaki tabata e tres hungadónan kende mas a destaka den e torneo na Maracay Venezuela. Di robes pa drechi: Ingemar Pieternella miho portero, Ranties Rosina hungadó mas valioso dje torneo i Shurby Rosina maksimo goleadó.

WILLEMSTAD — Esaki ta e selekshon di Orfic (Korsou) ku ultimamente a titula sub-kampeon n'e torneo di futbòl infantil internashonal organisa na Maracay Venezuela di 8 te ku 15 di mart. Sinta mas abou di robes pa drechi ku bala den man e portero Ingemar Pieternella "Inchie", Norman Martina "Coyo", Stephen Eemelina, Kevin Jansen "Kid", Nelson Mariana "Pong" i Darryl Dorothaal. Di dos rei di robes pa drechi: Ramses de Lanoi "Tico", Ranties Rosina "Terry" hungadó mas destaka dje torneo, Shurbi "Broertje" Rosina maksimo goleadó dje torneo, Gedvillo "Billo" Pisas, Ericson Fecunda, Rich Mercee i Cedric "Titan" Scharbaai. Di tres rei di robes pa drechi: Rignald Rosa, Ronald Rosa, Franklin Meulens i Ivan "Gong" Mercee. Para di robes pa drechi: señor Rosina persona di kontakto na Korsou, Ibi Schoop, Juancho Matos i Pedro Hooi. Monart i Mikel Hooy no ta parese riba e portret, pero si nan a hasi e biahe huntu ku e grupo.



GRANADA — Het Spaanse voetbalelftal heeft gisteren in Granada voor 20.000 toeschouwers met 3-2 gewonnen van Engeland B. Bij de rust leidde Spanje reeds met 2-0 door doelpunten van Alonso (20) en Rubio (37, strafschop). Santillana zorgde in de 48e minuut voor 3-0. Daarna scoorden Statham (66) en Martin (76) voor de Engelsen.

Buena Vista a gana torneo di beisbòl Liga Vruminga

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma luga na terreno di Sta Maria na Salvaweg e ultimo enkuentronan di beisbòl valido p'e torneo Liga Vruminga. E ekipo ku a titula kampeon dje torneo tabata Petromar Buena Vista cu un total di seis wega gana i nu perdi. Hema Snacks di Marchena a finalisa n'e di dos puesto ku 5-2.

Despues ta sigui Super Sport Shop Sta Maria ku 4-3, Malta Amstel Mahoema ku 3-3, Tele-Suffisant ku 2-4, Muebleria Kennedy Sta Rosa ku 1-5 i finalmente Oranje Crush Otrabanda ku sero viktoria i seis derota.

Kampeon bate dje torneo a resulta Percy Filé di Petromar Buena Vista kende akonekta 10 hit den 16 turno, bon pa un averahe di .625. Kampeon pitcher a resulta Joechi Cathalina di Marchena Hema Snacks kende a logra dos viktoria tipo "no hit no run". Kampeon kareda empuha a resulta Myron Maduro, ku un total di 8 kareda. Komo ekipo mas disiplina a keda eskohe esun di Sta Rosa Muebleria Kennedy.

Sta. Rosa no por a mantene ventaha di 4-2

Di tres viktoria sigui pa Springfield College

WILLEMSTAD — Sta Rosa Indians/Mennen despues di a mantene un ventaha di 4-2 pa ocho inning kompletu, mester a para mira kon e ekipo Merikano Springfield College a bini dja'tras i bai k'e viktoria ku skor di 7-4. E lokual sin duda a resulta Sta Rosa hopi defisiente den e inning enkuestion, tabata falta di stabilidat den pitcheo. Springfield College di e forma aki a logra tres viktoria sigui kontra ekiponan di beisbòl AA lokal.

Michael Viktoria kende a kuminsa e enkuentro, a sali relevo di Guillermo Rosina den di ocho. Rosina den kabes di nuebe a traha kaminda pa Hubert "Yubi" Mercelina, kende tambe mester a soporta un kantidat di bataso kontra e bateria Merikano. Despues di a permiti dos kareda mas despues di un doblete dje Merikano Yates kombina ku un "bad-bounce" den direkshon di segunda, Mercelina mester a traha lugar pa Mitchell Daou, kende tambe mester a soporta un palu largu prome di a logra sera e inning, 7-4.

STA ROSA

Sta Rosa sinembargo no a perde speransa i den nan ultimo turno na bate por poko a logra di empata e enkuentro. Jozef Martina a habri e inning risibiendo base por bola i avansa pa tersera riba un tablaso di Lipo Elhage ku a bai resulta kanti waya den rightfield. Finalmente basenan ta yena ora ku e pitcher Holts propina Arthur Mari un "deadball".

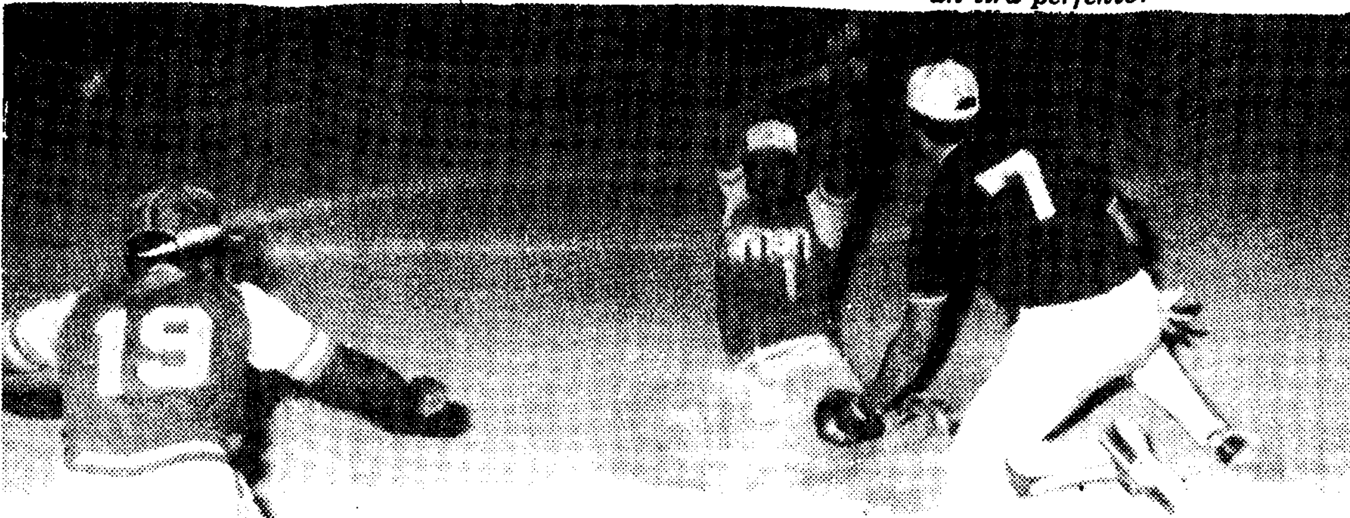
E siguiente bateadó, Pablo Beaumont sinembargo a konekta un fly riba kua e ekipo Merikano ta saka dos out, matando Jozef Martina na home den intento di pise kore. E inning ta sera sin ku Sta Rosa anota niun kareda ora ku Arthur Mari finalmente tambe ser saka out na tersera den intento di robo.

Pitcher ganadó a resulta Seley, perdedó Hubert Mercelina. Pa Springfield College: 7 kareda, 10 hit i 3 eror, Yates a konekta di 4-2. Pa Sta Rosa: 4 kareda, 9 hit i 1 eror, na bate a destaka Wilfred Martiszoon kende a konekta di 5-4.

kontinuashon

Awenochi e serie di enkuentronan internashonal di beisbòl ta kontinua den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ora ku e ekipo di Royal Scorpions enfrenta Springfield College. E partido ta kuminsa 8'or.

WILLEMSTAD — Jozef Martina di Sta Rosa Indians aki ta logra slide safe na tersera despues di un bataso di Lipo Elhage den rightfield. Sinembargo den su intento pa yega home riba un fly di Pablo Beaumont e centerfielder ta sakele out ku un tiru perfekto.



MUEHREN UIT ENGELAND GEKOMEN OM NEDERLAND TE REDDEN

Na 1-0 zege tegen Frankrijk

Nederland een stapje verder op weg naar Spanje

ROTTERDAM — Arnold Muehren is uit Engeland gekomen om Nederland dichterbij Spanje te brengen. Rijvers die had moeten improviseren na het bedanken van Cruijff, had aanvankelijk geen gelukkige hand. De enthousiast begonnen ploeg stokte al snel in zijn pogingen en kwam steeds meer in de greep van het technisch vaardige en met overleg voetballende Franse elftal. Het spelbeeld veranderde pas na rust, nadat Nederland een aantal keren in de eerste helft erg dicht bij de guillotine was geweest. De renaissance van Nederland werd ingeleid door Ling, die Peters zo op pad stuurde dat er geen mogelijkheid meer was tot dralen en dreutelen. Larios stopte de middenvelder van AZ, Nederland kreeg een vrije schop en Muehren schoot van twintig meter onnavolgbaar in, 1-0.

Van dat moment speelde de ploeg van Rijvers vrijer, maar niet volmaakter. Het zat er gewoon niet in, bijvoorbeeld omdat Ling wel wilde werken na zijn flonkerende start, maar slecht uit de voeten kwam na wat stevig ingrijpen van Bossis, die niet voor gek gezet wilde worden.

Toch heeft het oude nationale elftal zonder meer aan zijn opdrachten voldaan. En een paar zaken zijn overduidelijk geworden. De ploeg kan niet verder zonder Muehren de ziener en Thijssen de werker, Krol kan nog altijd een verdediging dragen en op Schrijvers is terecht een beroep gedaan. Debutant Ophof kon de strijd met de vaardige Franse aanvaller, Didier Six, aan. En dat is niet mis voor een man die in een sleutelwedstrijd voor de leeuwen werd gegooid.

ONGELIJK

De uitgangspositie was ongelijk. Nederland moest winnen in Rotterdam, Frankrijk had minder dringende redenen. Die last remde de oude ploeg van Rijvers aanvankelijk niet in het minst, maar de Fransen konden toch vrijblijvender handelen en uit die zekerheid bouwde de ploeg door Larios, Lacombe en Giresse een aantal voortreffelijke aanvalsacties op. Meer in feite dan Nederland dat op de helft van de tegenstander veel minder ruimte kreeg en van zijn breedte-pogingen vanuit een sterke defensie te zeer afhankelijk was van de impulsen van Arnold Muehren en het solo-werk van Rep, die een betere helft speelde dan hij in jaren in het Nederlands elftal had gedaan.

Van het werk van die twee echter kon de schoorsteen niet roken, zeker niet omdat Rene van de Kerkhof bij afsluitende pogingen, alleen maar zwakke momenten kende en Jan Peters zich zelden liet inschakelen bij echt aanvallende pogingen en bouwend meer tijd nodig had dan de Fransen hem wensten toe te spelen.

Door die onvolkomenheden leverde tot schijnoverwicht van Nederland eigenlijk maar één kansje op en dat werd door Rep weggekopt. De onmacht was om iets in het strafschopgebied van de Fransen te doen, kreeg geleidelijk zijn neerslag op het Nederlandse spel. De drift verdween, de nauwkeurigheid in de passes ook en de jacht op de bal verslapte. Daardoor konden de Fransen steeds meer vertragend gaan spelen in de eigen verdediging. Snelheid echter ontwikkelden zij op de Nederlandse helft en daar hadden vooral Willy van de Kerkhof en Poortvliet moeite mee.

KANSEN

Wat Nederland niet kon, kansen uitspelen, lukte de Fransen wel en daarom moest Schrijvers zich een doelman tonen, waar zijn collega Dropsy niet meer dan een ballenraper was. Schrijvers redde formidabel bij een kogel van Rocheteau, had het geluk dat de voorzet van Larios geen Fransman vond, en dat Moizan net over schoot. De tweede poging van Rocheteau, kort voor rust spatte weer uiteen op de vuisten van de doelman, die er verantwoordelijk voor was dat Nederland tenminste niet met een achterstand naar de kleedkamer moest. Op de weg van het veld toonde het volgepakte Feyenoord-stadion zijn onvrede over de Nederlandse prestaties met een schril fluitconcert.

Het gefluit van zo'n 59.000 toeschouwers moet in de kleedkamer door Rijvers onder woorden zijn gebracht. Hij deed nog meer. Hij haalde Hovenkamp uit de ploeg voor Tscheu La Ling, zette Poortvliet linksachter, Willy van der Kerkhof als voorstopper en stuurde Rep naar het centrum. Nederland ging de tweede helft dus in met drie aanvallers. Zonder eigenlijk echt een middenvelder in te leveren, want Van de Kerkhof zette onmiddellijk aan voor offensief werk. Ling bovendien begon met een paar acties die door hem gepatenteerd zijn.

De Ajacied stond ook aan de voet van het doelpunt dat al na twee minuten kwam. Hij speelde Peters volmaakt vrij, die vervolgens onderuit werd gehaald door Larios. Arnold Muehren — wie anders — stuurde de bal van goed twintig meter over de muur naar de uiterste linkerhoek waar Dropsy wat te laat aankwam op het eerste ogenblik dat Frankrijk hem werkelijk nodig had.

Zelden zal een wijziging zo snel resultaat hebben opgeleverd. Willy van de Kerkhof kon na de treffer weer een stapje terug doen, want de dure voorsprong mocht niet zo maar weggegeven worden. Het gebeurde toch bijna in de tiende minuut. Six namelijk kan ook vrije trappen nemen, zeker als de afstand maar zeventien meter is. De paal redde Nederland ook omdat Lacombe een fractie te laat kwam om wat met de terugspringende bal te doen.

Maar waar Frankrijk voor rust de kansrijkste ploeg was geweest, werd Nederland het in de tweede helft. Muehren stond klaar voor het tweede doelpunt. Hij kwam echter niet voorbij Dropsy, maar Rene van de Kerkhof noch Rep konden iets doen met de terugkomende bal.

AANTREKKELIJK

Frankrijk toonde in het laatste half uur ook met een achterstand zeer aantrekkelijk voetbal te kunnen spelen, maar werd buiten het zestien-meter gebied gehouden. Schrijvers — in top-vorm — had maar weinig moeite met afstandsschoten van Zimako en Christophe. Wel kwam hij in ernstige problemen na een blunder van Muehren, diens enige fout. Six kon daardoor vrij op doel af gaan. Schrijvers offerde zichzelf op en redde ten koste van een blessure.

Er moest toen nog een kwartier worden gevoetbald, maar de kaarten lagen gunstig. Zeker nadat Peters, de verschuilvoetballer in optima forma, was vervangen door Huub Stevens, die tenminste verdedigend nog wat had bij te dragen.

De winst was dichtbij en die werd niet meer weggegeven. Had zelfs nog dubbel zo groot kunnen zijn als Rep een paar minuten voor het einde wat geluk had gekend. Maar 1-0 was ook een stapje verder op weg naar Spanje en daar heeft het Nederlands elftal gisteravond in het volle Feyenoordstadion hard genoeg voor gewerkt.

Belgie sterker aan kop na winst tegen Ierland 1-0

BRUSSEL — Belgie heeft de wedstrijd tegen Ierland in het Heizelstadion met 1-0 gewonnen. Bij de rust was de stand nog 0-0.

Het enige doelpunt in de wedstrijd kwam twee minuten voor het eindsignaal op naam van Ceulemans. Er waren in Brussel 50.000 toeschouwers.

De volgende wedstrijden in groep 2 zijn: 29 april: Parijs: Frankrijk-Belgie; 29 april: Limassol: Cyprus-Nederland.

STAND

Na de wedstrijden Nederland-Frankrijk en Belgie-Ierland die beide in een overwinning van 1-0 voor de thuisspelende landen eindigden, is de eindstand in groep 2 van de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap als volgt:

GROEP 2

Bel	5	4	1	0	9	8- 3
Ier	6	3	1	2	7	12- 7
Fran	3	2	0	1	4	9- 1
Ned	4	2	0	2	4	5- 3
Cyp	6	0	0	6	0	4-24

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden die gelden voor sporttoto 12 van deze week zijn: Utrecht - Ajax vervangende uitslag drie; Wageningen - Groningen 3-0; Veendam - Telstar 0-2; Amersfoort - Heerenveen 0-0; DS '79 - Cambuur 3-1; Vitesse - Volendam 4-1; Amsterdam - Fortuna's 1-1; Nederland - Frankrijk 1-0; Belgie - Ierland 1-0; Turkije - Wales 0-1; Schotland - Noord-Ierland 1-1; Manchester United - Ipswich Town 2-1.

Juist ingevuld zag een kolom er als volgt uit: 3-1-2-3-1-1-3-1-1-2-3-1.

Barcelona speler Quini vrij gelaten

MADRID — Het Spaanse ministerie van binnenlandse zaken heeft gisteravond om 22.00 uur bekendgemaakt dat Quini, de voetballer van Barcelona, is vrijgelaten. Quini kwam vrij in Zaragoza. Het is niet duidelijk of de 32-jarige voetballer, topscorer in de Spaanse competitie, werd vrijgelaten of dat de politie hem heeft bevrijd.

De politie in Zaragoza heeft de ontvoerders gearresteerd. Dat is medegedeeld door het Spaanse ministerie van binnenlandse zaken. Enrique Castro "Quini" werd op 1 maart na de door Barcelona met 6-0 gewonnen thuiswedstrijd tegen Hercules ontvoerd. De ontvoerders eisten een losgeld van ruim drie miljoen gulden dat door Barcelona al direct beschikbaar werd gesteld.

Forti a reakshona lat kontra Quick '60

Di seis torneo di sòftbòl "entre Nos"

WILLEMSTAD — Diadomingo ultimo tabatin kontinuashon di e di shete torneo di sòftbòl "Entre Nos" den "ballpark" di Suvek na Van Engelen. Den e promé partido e meenernan di skol a duna e petroleronan di Shop Sluggers les den sòftbòl derotando e ultimonan aki ku skor di 10 pa 7.

Pitcher ganadó tabata Rein Persaud. Pa VLC a destaka na bate Dito Mendes, Remi Sillé i Rein Persaud. Tur a bati 3 hit den 4 turno na bate. Pitcher perdedó tabata Sam "Buntin" Hanson. Miho bateadó pa Shop Sluggers tabata Louis Servanie kende a bai di 3-3.

VIKINGS-KROONVLAG

E di dos wega ku a bai entre Vikings i Kroonvlag, Vikings a derota e muchanan di Zeelandia ku skor di 16 pa 12. Pitcher ganadó tabata e relevista Freddy "Sonny Liston" Winklaar i e perdedó tabata Richi Morales kende tambe a drenta e wega komo relevista. Miho bate pa Vikings tabata Gerrol Willems kende a konekta 3 hit den 3 turno i pa Kroonvlag Sherlis Jansen a bai di 4-3. Den e partido aki tabatin 2 homerun pa Vikings: 1 di Freddy Winklaar i e otro di Perry Sprock ku base yen.

SITO-SIGI GOZA

Den e di tres wega, SITO ku ta presentando su mes komo gran favorito pa bai ku e premio maksimo di e torneo, a derota Sigi Goza ku skor di 10-6. Pa SITO: 10 kareda, 13 hit i 2 error. Pa Sigi Goza: 6 kareda, 9 hit i 0 error. Pitcher ganadó tabata Rigo Thodé i perdedó tabata Stanley Willems. Miho bate p'e ganadónan tabata E.Lasten 3-2, i Etly "Zeta" Albertus 3-2, entre e 2 hitnan ei tabatin 1 homerun.

FORTI-QUICK '60

Homerun di dos kareda di Erwin Specht i otro dia perfekto na bate di parte di Joy Virginie, kende a bai di 3-3, a dera e organisadónan di e torneo "Forti". E biaha aki e bateria di Forti a reakshona fuerte, pero demasiado lat i asina Quick '60 a gana e ultimo partido di e hornada ku skor di 12-10. Pitcher ganadó tabata Rutilio Eustatia; perdedó Broertje Curie. Forti a konekta 12 hit, 2 mas tanto ku e ganadónan. Quick '60 a komete 3 error kontra 0 di e perdedónan. Miho bate tabata pa Quick '60 Joy Virginie i pa Forti Fetty Curie, ambos a bai di 4-3.

E torneo ta kontinua djadumingu awor den "balpark" di Suvek ku kuater partido interesante: 10'or e favoritonan SITO ta enfrenta Quick '60; 12'or Forti ta topa cu VLC; 2'or Vikings kontra Sigi Goza i e ultimo wega lo bai entre Shop Sluggers i Kroonvlag i ta programá pa 4'or.

E siman aki atrobe tin un felis ganadó di e premio pa "e fanatiko di siman". E dama riba e portret aki por pasa djadumingu awor i reklama su premio serka e organisadónan. E premio ta un bale di fl. 25,- opsekia pa e prestigioso boekhandel Salas. Pa otro siman e organisadónan tin un premio gordo disponibel pa e fanatiko di siman ku lo ta un bale di fl. 65,- pa gasta den e palacio di Video i aparato elektroniko "Radio Shack".



De Regering van de Nederlandse Antille[n]
sollicitanten op voor de betrekking van

ADJUNCT-DIRECTEUR

bij de Strafgevangenis- en het Huis van B[ewaring]
op Curaçao.
Vereiste leeftijd tussen 28 en 36 jaar.
Minimum opleiding H.B.O. of een daaraan
gestelde opleiding.
Sollicitanten dienen zich te onderwerpen a[an een]
psychologische test, sociaal/maatscha[ppelijk]
onderzoek en een medische keuring.
Sollicitaties uitsluitend schriftelijk te richt[en aan]
de Heer Minister van Justitie Fort Amster[dam].
Bezoldiging nader overeen te komen naar [...]
genoten opleidingen en ervaring.

ST. ELISABETH HOSPITAAL — CURACAO

LAATSTE BEKENDMAKING

Rekeningen van het Hospitaal van voor 1981 dienen voor 1 april 1981 betaald te zijn.

Voormelde rekeningen welke op deze datum nog niet voldaan zijn, worden verhoogd met 5% incassokosten met een minimum van NA f. 10,—.

Bij verdere nalatigheid tot betaling zullen deze rekeningen in handen worden gesteld van een Advocaat. De kosten hiervan zijn eveneens voor rekening van de debiteur.

TE KOOP

2 NCR — 299

Boekhoudmachines met cassette unit
In zeer goede staat.
Nauwelijks een jaar in gebruik geweest.
Tel. 611488, toestel 181

STROOMONDERBREKI[NG]

Veel werkzaamheden kunnen [...]
U uitvoeren zonder U te stor[en]
ditmaal moeten wij de stroom[voorzie-]
ning onderbreken:

OP VRIJDAG 27—3—1981
VAN 09.00 — 16.00 UUR
MELKHANDEL BRAKKEPUT - CAS GR[...]
EN GEDEELTE HOENDERBERG

WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 27 maart 1981 van 07.00 uur tot 13.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

OPROEP TOT HET HOUDEN VAN DE JAAR[LIJKSE]
ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHO[UDERS]
OP DINSDAG 14 APRIL 1981.

AGENDA

1. opening
2. Notulen vergadering 26 juni 1980
3. Jaarverslag no. 15. Balans en resultatenreken[ing] ultimo 1980. Toelichting op deze jaars[tukken] Accountantsverklaring, Prae-advies Raad [van] commissarissen
4. Bespreking sluiting theater
5. Bespreking verkavelingsproject
6. Verkiezing van commissarissen
7. Rondvraag
8. Sluiting

De vergadering zal gehouden worden des morge[ns om] 10.30 uur ten kantore van Gomez Enterprises, Scho[ttegat-]weg Oost 128, Curacao.

Overeenkomstig art. 25 der Statuten, lid 2, dienen [houders] van aandelen aan toonder deze zes dagen voor de [verga-]dering te deponeren bij de Algemene Bank Nederlan[d] die hiervoor een recu zal afgeven, welk recu tev[ens] [illegible]

RECREATION & AMUSEMENT COMPANY

HET BESTUUR VAN DE VERENIGING VOOR PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS OP CURACAO VRAAGT PER 1 AUGUSTUS A.S. VOOR HAAR DIVIDIVISCHOOL (LOM-ONDERWIJS) een:

SCHOOLLEIDER

Gegadigden dienen aan de volgende voorwaarden te voldoen:

- Belijdend lidmaat te zijn van een Protestants Christelijk Kerkgenootschap;
- in het bezit te zijn van de akte van bekwaamheid als Volledig Bevoegd Onderwijzer en tevens een bewijs van bekwaamheid tot het geven van onderwijs in handvaardigheid;
- de B.O. akte is vereist.

Informaties kunnen bij de huidige schoolleider de Heer W. Neck worden ingewonnen.

Sollicitanten worden verzocht voor 4 april a.s. schriftelijk te solliciteren bij de Voordrachtscommissie van het bestuur — Postbus 555 — alhier.

URGENTE

V.L.C. ta invita tur maestronan pa asisti na un reunion di urgensia ku lo tuma luga djabierne dia 27 di maart pa 19.30 'or na sede di V.L.C. na landhuis Stenen Koraal.
Aki lo trata e retiro di sr. Cijntje di Radulphus College a base di katolisidad.
Nos kier hasi un yamada urgente riba tur maestra pa asisti na e reunion aki pa seina te bon informa.

Presidente
E. A. Cova

Sekretario
R. R. Lauffer

Te koop aangeboden

BOY ECURYWEG: 3 slaapkamers, 2 badkamers, zit-eetkamer, keuken, overdekte voor- en achterporch, 2 meidenkamers met badkamer, bergruimte.
Eigendomsgrond: 908 m2.
Vraagprijs: f. 210.000,—.
Oplevertijd: per 1 september 1981.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

DERDE DR. CHARLES DE LA TRY ELLIS LEZINGENCYCLUS

[illegible] V[illegible]

"[illegible] op Curacao"

Plaats: Aula Universiteit van de Nederlandse Antillen
Tijd: 20.30 uur.

Belangstellenden zijn van harte welkom.

en rich and Third World

expectancy gap

decrease

F SPAIN – Although of struggle lie ahead the forces of disease and tion, the present gap in ectancy at birth between ed and developing coun- l be almost halved by the this century, provided sa- y progress is made in all cial, economic and poli- tional areas that in- mortality.

s than two decades to the year 2000, this optimistic forecast is rd in the Sixth Report World Health Situation published by the World rganization (WHO). Fi- ago, life expectancy at the developed countries ated at 72 years, while eveloping countries it 55, a difference of 17 situations has already d, but the present gap is mated at between 15 and

nt WHO survey of natio- rtality projections, how- imates that, by the year fe expectancy in the de- veloped countries will be in the range of 75 to 80 years and infant mortality will be 10 per 1,000 liveborn, or less. Most of these countries expect no significant improvements at ages other than infancy.

Trinidad loan for Dominica

ROSSEAU (SNA) – The Dominica government is to receive dlr. 6.5 million (Eastern Caribbean) from the government of Trinidad and Tobago to rehabilitate areas of the country hit by hurricane David in 1979.

According to Prime Minister Mary Eugene Charles, discussions on the loan started late last year. She told the Dominica parliament that from the loan 800 new housing units are to be built in the capital, Rosseau.

The Prime Minister said agriculture will also benefit from the loan which was given on very concessionary terms.

ersen Centrale Bank

EAR	1.77	1.79	1.81
LLAR	1.495	1.515	1.535
RLING	3.975	4.03	4.09
	76.33	77.05	77.85
	40.91	41.63	42.43
S	92.99	93.71	94.51
CS	--.--	36.05	36.75
ARK	84.69	85.41	86.21
	--.--	100.07	100.97
	1.39	1.69	1.75

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW – Crisis talks between the Polish government and union leaders aimed at averting an indefinite national strike broke off after 90 minutes but both sides expressed hope for eventual agreement. The talks, expected to resume today, were held against a background of mounting tension. The state radio said there was only enough food left in the country for 12 days and television showed a filmed report of Warsaw Pact military manoeuvres in Poland and neighbouring countries.

EAST BERLIN – East Germany said Warsaw Pact manoeuvres in and around Poland demonstrated the alliances readiness to defeat ,,all enemies of socialism". A report on the week-old ,,Soyuz-81" joint exercise made clear the war games would go on for some time.

WASHINGTON – President Reagan said Secretary of State Alexander Haig remained his chief adviser and spokesman on foreign policy despite a White House decision to give Vice-President George Bush a key national security job managing foreign and domestic crisis. He denied that Mr. Haig had threatened to resign over the appointement.

ISLAMABAD – At least eight senior judges in Pakistan lost their jobs for refusing to take a new oath of office giving President Mohammad Zia-Ul-Haq unfettered freedom to change the country's constitution, court officials said.

MOSCOW – Western analysts regarded Moscow's sharpest attack yet on the Reagan government as a sign of frustration over what the Kremlin regards as U.S. attempts to expand influence in West Europe and sabotage Soviet arms control proposals. The article in Pravda accused Washington of ,,unprecedented super-arming" and of increasing world tension.

LONDON – Britain's first new national political party in 80 years, portrayed by its leaders as a last chance for a declining country, will be formally launched today. The Social Democratic Party aims to seize the middle ground of British politics.

KAMPALA – Guerrillas opposed to Ugandan President Milton Obote made their strongest assualt yet on his rule, cutting off electricity supplies, putting the official radio off the air and spraying his party headquarters with automatic rifle fire.

SEOUL – The Democratic Justice Party of President Chun Doo Hwan won a general election in South Korea, the state-run Korean broadcasting system said.

ZARAGOZA/SPAIN – Enrique ,,Quini" Castro, a star Barcelona footballer abducted after a league match on March 1, was found last night alive and well, police said. Police burst into a basement in the northern Spanish town of Zaragoza where he had been held for the past 24 days, freed him an arrested two of his kidnappers before they had time to react.

DALLAS – The Hunt Energy Company said it had filed a federal court suit aimed at limiting an investigation into silver futures trading by the billionaire Hunt family, including Nelson Bunker Hunt and W. Herbert Hunt. The suit accused the Securities and Exchange Commission (SEC), a federal government agency, of exceeding the limits of its jurisdiction in the investigation, which began about a year ago.

BRASILIA – Brazil says it will ask Barbados to return fugitive British train robber Ronald Biggs and extradite five men who took him there on a chartered yacht. The move, announced by government authorities last night, could produce an international legal tug-of-war over Biggs, who escaped from a London jail after serving only two years of a 30-year term and settled in Brazil.

WASHINGTON – The International Monetary Fund (IMF) executive board will meet tomorrow to vote on an increased role for Saudi Arabia which could open up billions of dollars in loans to the international agency, monetary sources said.

LOS ANGELES – British actor Richard Burton has been admitted to a Los Angeles hospital suffering from what is believed to be bronchitis and a viral infection, a theatre spokesman said. Burton, 55, has so far missed six performances of the musical ,,Camelot" which has been on tour for 10 months.

CANBERRA – Five crewmen from a Saudi Arabian ship which caught fire off the West Australian coast have been rescued from a lifeboat, officials said today. But a Transport Ministry spokesman said another lifeboat, believed to be carrying seven crew from the 8,300-tonne livestock carrier Mukairish, was still missing.

LONDON – Britain's first new national political party in 80 years, portrayed by its leaders as a last chance for a declining [illegible] Labour [illegible] next general [illegible] 1984.

LONDON – The fashionable London districts of Chelsea and [illegible] are awash with [illegible] according to a doctor [illegible] and daughters [illegible] families spending a fortune to get their kicks from the drug.

WASHINGTON – Senior Congressional Democrats said they would develop an alternative plan to President Reagan's controversial proposal to cut individuals income tax by 10 per cent in each of the next three years. Speaker Thomas O'Neill of the House of Representatives said they held a meeting on Monday morning to discuss an alternative with House ways and means committee chairman Dan Rostenkowski.

LONDON – The hybrid artificial fund (IMF) to provide some stability in a world of moving currencies is catching on at last. The special drawning right (SDR), a mix of currencies refered to jokingly as the IMF's cocktail, has become more popular since being simplified, but whether it will develop fully as a commercial banking instrument is still not clear.

WASHINGTON – The Senate passed the first of President Reagan's budget-cutting measures to come to a full Senate vote, approving by 88 to five a bill blocking an April 1 increase in dairy price supports. President Reagan said the bill, which seeks to hold the price the government pays dairy farmers for their surplus milk production, would save the government 147 million dollars before October. It will also prevent an eight cent a gallon (30 cent a litre) increase in consumer milk prices.

LUSAKA – If the United States chose South Africa as an ally, it would be tantamount to a rejection of the whose of Black Africa, commonwealth secretary-general Shridath Ramphal told reporters here. ,,I cannot image this could happen in the 1980's, that the United States should choose South Africa. To choose South Africa is to reject the whole of Africa," he said on his arrival for days of talks on southern Africa and the commonwealth with Zambia's President Kenneth Kaunda.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shieldj Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	59 7/8	GM	GENERAL MOTORS	54 7/8
ACD	ALLIED CHEM.	54 3/8	GY	GENERAL TIRE	25
AHC	AMERADA HESS	37 3/4	GP	GEORGIA PACIFIC	31 1/2
AMR	AM. AIRLINES	14 7/8	GS	GILLETTE CO	30 1/2
ACY	AM. CYANAMID	31 1/4	GR	GOODRICH	27 1/4
AMO	AM. MOTORS	4 3/4	GO	GULF OIL	37 1/4
T	AM. TEL + TEL	52	HM	HOMESTAKE MN G	59 3/8
ASA	ASA LTD	53 3/4	IBM	IBM	64
ARC	ATL.RICHF.OIL	53 3/8	IP	INTL.PAPER	51 1/8
AVP	AVON PRODUCTS	38 1/2	ITT	INT. TEL + TEL	33 3/8
BAC	BACHE GROUP	31 1/2	KN	KENNECOTT	55 1/8
BAM	BANK AMERICA	27 3/8	LIT	LITTON	74 3/4
BOL	BAUSCH + LOMB	55	MMM	MINN.MNG.MFG.	64 1/4
BRY	BEATRICE FOODS	20 3/8	PCG	PAC.GAS + EL.	20 3/4
BS	BETHLEHEM STEEL	32	PN	PANAM W.A.	5
BDK	BLACK + DECKER	20 3/4	PEP	PEPSI CO	35 1/4
BA	BOEING COPR	35 3/8	PFE	PFIZER	53 3/8
BCC	BOISE CASCADE	43 1/4	P	PHILIPS PETR.	49 1/4
BP	BRITISH PETR.	33 7/8	MO	PHILIP MORRIS	52 1/4
BNI	BURLINGTON NORTH	65 1/2	PNC	PNEUMO CORP	31 1/8
BGH	BURROUGHS	53 1/2	POR	PORTEC	15
CP	CANADIAN PACIFIC	40 5/8	PG	PROCTER + GAMBLE	71
CMB	CHASE MANHATTAN	45 5/8	RJR	REYNOLDS IND	45 1/4
CSX	CHESSIE SYSTEM	53 3/4	SFF	SANTA FE	95 3/4
FNC	CITICORP	24 1/8	SPL	SEARLE (G.D.)	29 1/4
KO	COCA COLA	37 1/4	S	SEARS ROEBUCK	18 1/2
CDA	CONTROL DATA	65 3/4	SKL	SMITH KLINE	78 3/8
DEC	DIGITAL EQUIP	89 5/8	SY	SPERRY CORP	58 3/4
DOC	DR. PEPPER	13 1/2	SN	ST OIL IND	74 3/8
DM	DOME MINES	87 5/8	SRT	ST REGIS PAPER	42 3/8
DMP	DOME PETROL	74	TDY	TELEDYNE	212 1/8
DOW	DOW CHEM	38 1/2	TX	TEXACO	37 1/2
DD	DUPONT NEMOURS	51 1/4	TW	TRANS WORLD	23 1/2
EK	EASTMAN KODAK	81 1/8	UK	UNION CARBIDE	62
ENG	ENGELHARD M + CH	53 1/8	UNP	UNION PACIFIC	73 3/4
XON	EXXON	71 5/8	UTX	UNITED TECHN	56 3/4
FDS	FEDER.DEPT.ST	38	UPJ	UPJOHN	66 3/4
FLR	FLUOR	49	X	US STEEL	34 1/2
FMC	FMC CORP	32 7/8	WFC	WELLS FARGO	26 5/8
F	FORD MOTOR	24 1/2	WY	WEYERHAUSER	39
FWC	FOSTER WHEELER	23 1/8	WFT	WHEELABR. FRYE	53 1/8
GD	GENERAL DYNAMICS	34 7/8	Z	WOOLWORTH	27 1/2
GE	GENERAL ELECTRIC	67 1/4	XRX	XEROX CORP	58

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	21.10	HOOGOVENS	18
ABN	290.50	KLM	96
AMRO	55.10	NATL. NEDL.	121.90
HEINEKEN	59.20	NMB	175.30
PHILIPS	19.40	ROYAL DUTCH	95.20
ROBECO	225	UNILEVER	134.[illegible]

		opening	close
GOLD	New York	530	530
PLATINUM		533	526.25
SILVER	New York	12.99	12.90

NYSE MOST ACTIVES
630 600 NLT Corp 32 up 2 1/2
565 700 Murphy Oil 35 3/8 dn 3/8

ASE MOST ACTIVES
254 400 INSTR. systems 1 1/8 Unch
156 600 Gulf Canada 21 3/4 up 1/4

DJII close 996.13 (previous) close 1015.22 up 19.09 VOLUME 55.200.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 13
26 weeks 12.63

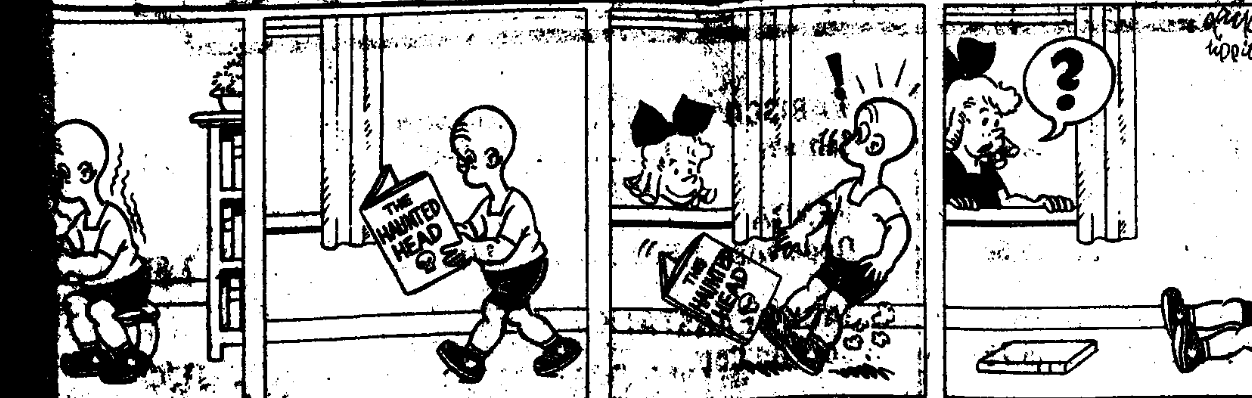
FEDERAL FUNDS 14 1/2 pc bid

Wallstreet bounched back sharply today after yesterday's decline. The DJIA gained almost 19 points closing at 1015.22. Oils made a good showing so did the glamour stocks. The news background however was rather dull. The prime rate is now down to 17 pct with most major banks at this level. However, the bond market opened lower as fed funds traded up to the 14 3/8 level. The fixed income sector is currently suffering from a deluge of offerings by the government and the corporate sector. Expectations however, are that perhaps by the end of the week the bond market will begin to take on a happier look. This would also be a plus for the equity market. Technically, the market appears to be in good shape. The selling that surfaced yesterday seems to have abated. This lack of follow through on the downside is very encouraging. The institutions who automatically sell each time the DJIA reaches the 1000 level must have changed their minds. Perhaps the DJIA has established a beach head today which upside forays to the 1050 area could take place.

LISBON – Rafael Barbosa, a veteran political leader in the West African state of Guinea-Bissau, has been imprisoned together with several other people accused of anti-government activities, the Portuguese news agency ANOP reported.

nglish Companion

RY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Bailey ® By Mort Walker





Huize St. Jozef 60 jaar

INTERNAAT BEGONNEN EEN GROEP VAN 18 MEISJES

WILLEMSTAD — Met als hoogtepunt oktober is inmiddels al de viering begonnen van het zestigjarig bestaan van het Sint Jozef internaat te Santa Rosa. In oktober is de eigenlijke datum voor dit lustrum-feest.

Het internaat dat voorheen bekend was als weeshuis had zijn voorloper in de Conscientiesteeg, waar de zusters van Roozendaal in 1916 al met dit werk begonnen. In 1918 volgde de oprichting van de Vincentiusstichting, welke zich het lot van de verwaarloosde jeugd aantrok. In 1920 kwamen de zusters van Schijndel op Curacao aan met de opdracht een gedeelte van het onderwijswerk van de zusters van Roozendaal over te nemen. In oktober 1921 betrokken achttien meisjes het weeshuis te Santa Rosa en begon de geschiedenis van het Sint Jozef-internaat. Opmerkelijk was dat men vanaf het begin naast het gewone dagonderwijs aandacht besteedde aan vaardigheden zoals hoedenvlechten, bloemen maken, borduren, naaien en koken. In 1940 kwam de eerste splitsing in de groep en verscheen ook de eerste leek die als leidster (E. Boom) kwam werken: de kleine en de grote meisjes gingen uiteen. In 1953 werden er drie groepen gevormd, in 1958 vier, in 1960 vijf groepen en in 1964 werden het er zeven, met nu in totaal 154 kinderen. Met de toename van het aantal kinderen groeide ook het aantal leidsters; dit zijn er nu dertig. De financiele lasten verbonden aan dit werk werden tot 1958 geheel gedragen door de congregatie van de Zusters van Schijndel. Daarna nam de overheid die gedeeltelijk en uiteindelijk helemaal over. In 1971 werd vanuit deze congregatie de stichting Bon futuro opgericht welke alle kwesties met betrekking tot het personeel en de financien moest regelen. Met het oog op bepaalde wensen voor het opvoedingswerk blijft er een behoefte bestaan van financiele en materiele steun van de kant van particulieren.

Doel van het internaat is, zoals al meerdere malen gepubliceerd, om tijdelijk voor kinderen die om sociaal-educatieve redenen niet meer in eigen milieu kunnen worden opgevoed, een opvoedingssituatie te creeren waarin het kind zowel geestelijk als lichamelijk zich kan ontwikkelen.

Wat het internaat op het ogenblik betreft: er zijn twee experiment-groepen met een zogenaamd horizontale opzet (voor grotere meisjes van 12 tot en met 18 jaar en voor jongens van 8 tot en met 13 jaar). De kinderen bezoeken vanuit het internaat verschillende scholen: vanaf de peuterschool tot en met de huishoudschool.

Domi-commissie: schoonmaak-beurt van UHA zetel

WILLEMSTAD — De zetel van Union hubentut Antiano (UHA) aan de Eyck van Voorthuizenweg krijgt binnenkort een flinke schoonmaakbeurt. Dit gebeurt op initiatief van de Domi-commissie welke deze actie aanbiedt als een huldebetoon aan de UHA, welke organisatie zijn derde verjaardag viert.

De Domi-commissie is vooral bekend door zijn activiteiten te Domi en Roodeweg en omgeving gedurende het carnaval. Deze schoonmaak-dag organiseert men ook om te voorkomen dat men gaat denken dat men alleen tijdens het carnaval eensgezind moet zijn om een bijdrage te leveren aan de cultuur-beoefening. Dit is iets waaraan men het gehele jaar moet werken en juist daarom heeft men het UHA-centrum genomen omdat de UHA deze opdracht al drie jaar [illegible] uit te voeren. [illegible] men dan ook [illegible] pro-Domi [illegible] ten aan de [illegible] van [illegible] do Nobo om [illegible] te betuigen en [illegible] werken [illegible] de algemene [illegible]. Voor meer [illegible] men zich [illegible] B[illegible] snack aan de R[illegible].

Aandacht [illegible] Curacao in Caribbea[illegible]

WILLEMSTAD — In Caribbea[illegible] als orgaan van de Ca[illegible] hotel- en toerisme-organisaties CHA en CTA is [illegible] besteed aan de pogingen van Curacaose zijde om dit eiland tot thuishaven te krijgen voor cruisetochten door het Caribisch gebied. De poging daartoe waarbij de Amerikaanse operators werden bezocht door een delegatie wordt agressief genoemd en ged. Agustin Diaz komt aan het woord om te zeggen dat de "response excellent" is geweest. In het bericht worden de pluspunten voor Curacao als thuishaven voor deze cruises [illegible] rij gezet.